



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 17.7.2002
KOM(2002) 406 endelig

2002/0167 (CNS)
2002/0168 (CNS)
2002/0169 (COD)
2002/0170 (CNS)
2002/0171 (CNS)
2002/0172 (CNS)
2002/0173 (CNS)
2002/0174 (CNS)
2002/0175 (CNS)
2002/0176 (CNS)
2002/0177 (CNS)
2002/0178 (CNS)
2002/0179 (COD)
2002/0180 (CNS)
2002/0181 (COD)
2002/0182 (COD)

FORSLAG TIL ÆNDRING

**AF FORORDNINGERNE OM OPRETTELSE AF
FÆLLESSKABSAGENTURERNE
EFTER VEDTAGELSEN AF DEN NYE FINANSFORORDNING**

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

1. Generelt

Den nye finansforordning vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget skal træde i kraft den 1. januar 2003. Den indeholder bl.a. en nyskabelse hvad angår de decentraliserede fællesskabsagenturers budgetmæssige og finansielle situation.

De vigtigste ændringer vedrørende Fællesskabets agenturer er følgende:

- (Artikel 185):
 - Kommissionen vedtager en rammefinansforordning for de organer nedsat af Fællesskaberne, som er juridiske personer, der kan modtage tilskud over det almindelige budget. Disse organers finansforordninger kan kun afvige fra rammeordningen, hvis det er nødvendigt som følge af de særlige behov, der gør sig gældende for det enkelte organ, og kun hvis Kommissionen på forhånd har givet sit samtykke.
 - Det er Europa-Parlamentet, der efter henstilling fra Rådet meddeler decharge for gennemførelsen af budgettet for disse organer.
 - Kommissionens interne revisor har de samme beføjelser i forhold til disse organer, som han har i forhold til Kommissionens tjenestegrene.
 - Ovennævnte organer anvender de regnskabsregler, som Kommissionens regnskabsfører har opstillet, for at deres årsregnskab kan konsolideres med Kommissionens årsregnskab.
- (Artikel 46, stk. 3, litra d): Stillingsfortegnelsen for organer, der er defineret i artikel 185, stk. 1, godkendes af budgetmyndigheden.

Disse nyskabelser vil kræve ændringer af retsakterne om oprettelse af de pågældende agenturer. Selv om alle oplysninger om den finansielle og budgetmæssige ordning for et givet agentur findes i de respektive finansforordninger, indeholder den retsakt, der opretter agenturet (typisk en forordning fra Rådet) også bestemmelser om finansielle og budgetmæssige forhold (f.eks. opstilling og gennemførelse af budgettet, kontrol, regnskabs udformning, decharge og proceduren for vedtagelse af agenturets finansforordning).

Indførelsen af det nye system gør det derfor nødvendigt at foretage de fornødne ændringer i de forskellige grundretsakter om oprettelse af agenturerne. De forslag, der hermed fremlægges, tager sigte på disse ændringer.

Hvad angår de decentraliserede agenturer, der ikke er omfattet af definitionen i artikel 185, stk. 1, vil det være nødvendigt at tilpasse de retlige rammer, ikke mindst i lyset af et grundlæggende aspekt ved den nye finansforordning, nemlig den generelle ophævelse af den forudgående centraliserede finanskontrol.

I disse forslag kommer Kommissionen ind på to andre spørgsmål, der berører de decentraliserede fællesskabsagenturer.

Det første drejer sig om den igangværende generelle reformproces, nemlig spørgsmålet om åbenhed og aktindsigt. Under revisionsprocessen blev institutionerne enige om at indføre en bestemmelse i den nye finansforordning om offentlighedens adgang til oplysninger om de decentraliserede organer, i det omfang det er fastsat i EU's retsregler. De tre institutioner blev endvidere i en fælleserklæring ved vedtagelsen af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) 1049/2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter enige om, at agenturerne skulle anvende de samme regler for aktindsigt. Kommissionen foreslår derfor, at man ændrer grundretsakterne om oprettelse af de eksisterende 13 agenturer for at indarbejde disse bestemmelser.

Det andet drejer sig om proceduren for udnævnelse af fællesskabsagentureres direktører. Ved vedtagelsen af grundretsakterne for disse organer var det Rådets hensigt, at de skulle have mulighed for at genudnævne disse direktører, men Kommissionen mener ikke, at den nuværende formulering af størsteparten af de relevante bestemmelser i disse retsakter tilgodeser denne intention i tilstrækkeligt omfang. Bestemmelsen om, at en direktør kan genudnævnes, betyder blot, at vedkommende efter udløbet af hans embedsperiode kan ansøge om genudnævnelse. Det fritager imidlertid ikke fællesskabsorganerne fra deres pligt til at følge den fremgangsmåde, der er fastsat i grundretsakten for dem. Denne fortolkning følger af den parallelle formulering af EF-traktatens artikel 214, stk. 1, om udnævnelse af Kommissionens medlemmer og bestemmelserne i samme traktats artikel 223 og 224, der drejer sig om udnævnelse af dommerne ved EF-Domstolen. I betragtning af den særlige situation, der gør sig gældende for fællesskabsagentureres direktører, bør denne parallelitet bibeholdes, og bestemmelserne angående dem bør derfor ikke fortolkes på samme måde som artikel 8 i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber, der åbner mulighed for, at en kontrakt forlænges uden en ny udvælgelsesprocedure.

For at undgå en forpligtelse til at iværksætte en ny udvælgelsesprocedure ved udløbet af hver direktørs embedsperiode foreslår Kommissionen derfor, at der foretages en afklaring af de nugældende tekster. Efter forslag fra det kompetente organ skal der være mulighed for at forlænge en kontrakt uden at iværksætte en ny udvælgelsesprocedure. En sådan mulighed vil skabe bedre balance mellem behovet for kontinuitet i forvaltningen af fællesskabsagenturerne på den ene side og fordelene ved at fremme ny inspiration og ny politik i agenturerne. Bestemmelsen om, at en kontrakt kun kan forlænges én gang, er ikke til hinder for, at den pågældende kan indgive en ny ansøgning om samme stilling efter udløbet af den anden embedsperiode ved at deltage i en ny udvælgelsesprocedure. En direktør vil således kunne beholde sin stilling også efter udløbet af hans eller hendes anden embedsperiode, forudsat at vedkommende er blevet udvalgt ved en ny udvælgelsesprocedure.

2. Forslagenes rækkevidde:

Når man tager højde for ovennævnte udvikling i den generelle revisionsproces, forventes det, at den nye ordning (artikel 185 og artikel 46, stk. 3, litra d) vil finde anvendelse på de 11 allerede eksisterende agenturer, nemlig:

- Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse (Thessaloniki)¹
- Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene (Dublin)²
- Det Europæiske Miljøagentur (København)³
- Den Europæiske Erhvervsuddannelsesfond (Torino)⁴
- Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug (Lissabon)⁵
- Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering (London)⁶
- Det Europæiske Agentur for Sikkerhed og Sundhed på Arbejdspladsen (Bilbao)⁷
- Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions organer (Luxembourg)⁸
- Det Europæiske Observatorium for Racisme og Fremmedhad (Wien)⁹
- Det Europæiske Genopbygningsagentur (Thessaloniki)¹⁰
- Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet¹¹,
- Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur¹²
- Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur¹³

samt et organ oprettet under tredje søjle, men som i høj grad kan sidestilles med et traditionelt fællesskabsagentur i budgetmæssig og finansiell henseende, nemlig EUROJUST¹⁴.

Der er to fællesskabsagenturer, der ikke modtager tilskud over budgettet, nemlig:

- Harmoniseringskontoret for det Indre Marked (Alicante)¹⁵

¹ Forordning EF nr. 337/75 af 10. februar 1975.

² Forordning (EF) nr. 1365/75 af 26. maj 1975.

³ Forordning (EF) nr. 1210/90 af 7. maj 1990.

⁴ Forordning (EF) nr. 1360/90 af 7. maj 1990.

⁵ Forordning (EF) nr. 302/93 af 8. februar 1993.

⁶ Forordning (EF) nr. 2309/93 af 22. juli 1993.

⁷ Forordning (EF) nr. 2062/94 af 18. juli 1994.

⁸ Forordning (EF) nr. 2965/94 af 28. november 1994.

⁹ Forordning (EF) nr. 1035/97 af 2. juni 1997.

¹⁰ Forordning (EF) nr. 2667/2000 af 5. december 2000.

¹¹ Forordning (EF) nr. 178/2002 af 28. januar 2002.

¹² .../KOM (2000) 595 endelig udg. af 4. december 2000. Forordning (EF) nr./2002 af ... juni 2002.

¹³ KOM (2000) 802 endelig af 8. december 2000.

¹⁴ Rådets afgørelse (2002/187/JAI) af 28. februar 2002.

¹⁵ Forordning (EF) nr. 40/94 af 20. december 1993.

og

- EF-Sortsmyndigheden (Angers)¹⁶.

De vil derfor ikke kunne være omfattet af definitionen i artikel 185. Men de berøres ikke desto mindre af forslagene, når det drejer sig om at bringe deres interne kontrolmekanismer i overensstemmelse med den nye finansforordning.

Endelig skulle der også have været tale om Det Europæiske Jernbaneagentur (KOM (2002) 023 endelig). Men i betragtning af, at lovgivningsproceduren angående dette nyeagentur befinder sig på et meget tidligt stadium, besluttede man, at det ikke skulle indgå i dette forslag.

Hvad angår åbenhed, vil ændringerne, herunder bestemmelserne om aktindsigt, omfatte de 15 eksisterende agenturer (uafhængigt af anvendelsen af artikel 185), men ikke EUROJUST¹⁷.

For de 13 fællesskabsagenturer foreslås der en afklaring af bestemmelserne om proceduren for udnævnelse af direktører. En sådan afklaring er ikke nødvendig i relation til forordning 1360/95 som ændret ved forordning 1572/98, der er modellen for den foreslåede formulering, eller for Eurojust. For Eurojusts vedkommende er den administrerende direktør ikke agenturets øverste chef, men han er underlagt kommissærkollegiet og dets formand (artikel 29, stk. 4, i afgørelse 2002/187/JAI). Det betyder i dette tilfælde, at direktørens stilling ikke kan sammenlignes med Kommissionens eller Domstolens medlemmer. Hvad forordning 2667/2000 om oprettelse af Det Europæiske Genopbygningsagentur angår, er situationen den, at forordning ikke åbner mulighed for genudnævnelse af direktøren. Der foreslås derfor heller ingen ændring af denne forordning på det punkt.

3. Forslagenes indhold:

3.1. Hvad angår de 14 decentraliserede organer, der modtager tilskud over det almindelige budget og derfor er omfattet af artikel 185 i den nye finansforordning, vedrører hovedelementerne i forslagene følgende:

- som en direkte følge af selve artikel 184:
 - det bliver Europa-Parlamentet, der efter henstilling fra Rådet skal meddele decharge for gennemførelsen af budgettet
 - det præciseres, hvilke beføjelser Kommissionens interne revisor har, og den forudgående centraliserede kontrol ophæves
 - i overensstemmelse med revisionen indføres der bestemmelser om regnskaberne udformning.
- i overensstemmelse med en erklæring fra Kommissionen om artikel 185:

¹⁶ Forordning (EF) nr. 2100/94 af 27. juli 1994.

¹⁷ Forordning (EF) nr.1049/2001 finder ikke direkte anvendelse på tredje søjle.

- Kommissionen har forpligtet sig til at høre Europa-Parlamentet, Rådet og Revisionsretten om rammefinansforordningen, der skal vedtages efter artikel 185, stk. 1. Derfor vil der ikke længere være behov for i retsakterne om oprettelse af de forskellige decentraliserede organer at bevare et formelt krav om høring af Revisionsretten om hver enkelt finansforordning.
 - som følge af artikel 46, stk. 3, litra d):
 - der indføres en regel om, at stillingsfortegnelsen skal godkendes af den almindelige budgetmyndighed.
 - For at sikre en vis grad af teknisk harmonisering:
 - direktøren får herefter ansvaret for gennemførelsen af budgettet (det er på nuværende tidspunkt ikke tilfældet for de to "førstegenerations"-agenturer, CEDEFOP i Thessaloniki og Dublin-instituttet)
 - hvad angår vedtagelsen af agenturets egen finansforordning, får det pågældende organs bestyrelse eller lignende tillagt kompetencen (efter høring af Kommissionen). Det vil i høj grad harmonisere de individuelle procedurer. På nuværende tidspunkt ligger kompetencen for vedtagelse af de individuelle finansforordninger enten hos Rådet eller bestyrelsen eller lignende, således at Kommissionen eller Revisionsretten i mere eller mindre grad involveres i processen. Denne forskellighed er udelukkende en følge af den historiske udvikling på dette område, og den er ikke objektivt begrundet
 - der foretages en vis harmonisering af den terminologi, der bruges inden for budgetproceduren, med terminologien i den nye finansforordning.
 - de nuværende finansforordninger¹⁸ for de to "førstegenerationsagenturer" ophæves
 - finansforordningerne for CEDEFOP i Thessaloniki og Dublin-instituttet har hidtil været forordninger fra Rådet. Som nævnt ovenfor er der ingen grund til at bevare denne særegenhed. I den nuværende situation vil en sådan procedure ikke længere passe til et sådant instrument.
- 3.2. Hvad angår de to fællesskabsagenturer, som ikke vil være omfattet af artikel 185, skal der stadig tages højde for, at den nye finansforordning betyder en grundlæggende ændring af revisions- og kontrolmekanismerne. Det er derfor naturligt, at i hvert fald kontrolbestemmelserne i forordningerne om oprettelse af disse agenturer moderniseres (navnlig da et af agenturerne - EF-Sortsmyndigheden i Angers - stadig er underlagt Kommissionens finansinspektør, en funktion der ophæves, når den nye finansforordning træder i kraft).

¹⁸

Forordning (EF) nr. 1416/76 og 1417/76 af 1. juni 1976.

- 3.3. Der mindes om, at Kommissionen allerede i 1997 fremlagde forslag til ændringer af forordningerne om oprettelse af 9 af de ovennævnte decentraliserede organer¹⁹. Da disse forslag i nogen grad er forældede og i nogen grad er omfattet af de forslag, der nu fremlægges, benytter Kommissionen lejligheden til formelt at trække dem tilbage.
- 3.4. Hvad angår åbenhed foreslås det for de 15 eksisterende agenturer at indføre en bestemmelse, der fastslår, at:
- forordning 1049/2001 finder anvendelse på agenturernes dokumenter
 - bestyrelserne vedtager de nødvendige gennemførelsesbestemmelser
 - EF-Domstolen har kompetence til at afgøre klager over agenturernes afgørelser om aktindsigt.
- 3.5. Hvad angår proceduren for udnævnelse af direktørerne for fællesskabsorganerne, foreslås det, at man ved formuleringen af de relevante bestemmelser følger formuleringen i artikel 7, stk. 1, i forordning 1360/90 af 7. maj 1990²⁰ som ændret ved forordning 1572/98 af 17. juli 1998²¹.

4. Procedurespørgsmål:

- 4.1. Følgende procedurer vil gælde for de i alt 18 retsakter, som er direkte berørt af dette dokument:
- artikel 308 (enstemmighed i Rådet efter høring af Europa-Parlamentet): EF-forordninger nr. 337/75, 1365/75, 1360/90, 302/93, 2309/93, 2062/94, 2100/94, 40/94, 2965/94, 1035/97 (med artikel 213), 2667/2000
 - artikel 175 (artikel 251-procedure samt høring af Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget): EF-forordning nr. 1210/90
 - artikel 251 (fælles beslutningstagning): EF-forordning nr. 178/2002 (med artikel 37, 95, 133 og 152, stk. 4, litra b); dvs. med høring af Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget), KOM (2000) 595 endelig (med artikel 80, stk. 2), KOM (2002) 23 endelig (med artikel 71, stk. 1), KOM (2000) 802 endelig (med artikel 80, stk. 2)
 - artikel 279 (enstemmighed i Rådet efter høring af Europa-Parlamentet og Revisionsretten): EF-forordninger nr. 1416/76 og 1417/76
 - artikel 34, stk. 2, litra c) (med artikel 31) TEU (enstemmighed i Rådet): Rådets afgørelse (2002/187/RIA)

¹⁹ KOM (1997) 489 endelig af 6. oktober 1997, ændret ved KOM (1988) 289 endelig af 4. maj 1998.

²⁰ EFT L 131, s. 1.

²¹ EFT L 206, s. 1.

- 4.2. Med hensyn til Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering vil den gældende grundforordning (forordning 2309/93) måske blive erstattet af en ny grundforordning efter Kommissionens forslag i KOM (2001) 404 endelig. Hvis forordning 2309/93 erstattes af en ny grundretsakt, skal forslaget til ændring af grundretsakten for dette agentur læses som et forslag til ændring af den nye grundforordning.

Kommissionen vil i så fald yde lovgivningsmyndigheden den fornødne tekniske bistand i arbejdet med at tilpasse forslaget til de relevante bestemmelser i den nye forordning.

5. Behov for en hurtig procedure:

Da den nye finansforordning som allerede nævnt træder i kraft den 1. januar 2003, er det nødvendigt at forslagene vedtages efter den gældende lovgivningsprocedure senest inden udgangen af 2002.

Kommissionen opfordrer alle de institutioner, der er berørt af vedtagelsen af disse forslag, til at fremskynde proceduren, således at ændringerne til retsgrundlaget for de berørte organer kan træde i kraft samtidig med den nye finansforordning.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om ændring af forordning (EF) nr. 2965/94 for så vidt angår de budgetmæssige og finansielle regler for Oversættelsescenteret for Den Europæiske Unions organer samt om aktindsigt i centrets dokumenter

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 308,

under henvisning til forslag fra Kommissionen²²,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet²³, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 2965/94 af 28. november 1994 om oprettelse af et oversættelsescenter for Den Europæiske Unions organer skal harmoniseres med forordning om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, særlig artikel 185.
- (2) Teksten til artikel 10 i forordning (EØF) nr. 2965/94 bør revideres for at afklare de nærmere regler for centerets finansiering.
- (3) De generelle principper og begrænsninger, der gælder for aktindsigt, er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30. maj 2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter²⁴.
- (4) I forbindelse med vedtagelsen af forordning (EF) 1049/2001 blev de tre institutioner i en fælleserklæring enige om, at agenturer og lignende organer skal indføre regler i overensstemmelse med forordningen om aktindsigt i deres dokumenter.
- (5) I forordning (EF) nr. 2695/94 må der derfor indføres de bestemmelser, der er nødvendige, for at forordning (EF) 1049/2001 kan finde anvendelse på Oversættelsescenteret for Den Europæiske Unions organer, samt en

²² EFT C [...] af [...], s. [...].

²³ EFT C [...] af [...], s. [...].

²⁴ EFT L nr. 145 af 31. maj 2001, s. 43.

bestemmelse om klageadgang for at sikre mulighed for domstolsprøvelse, hvis der gives afslag på en begæring om aktindsigt.

- (6) Forordning (EF) nr. 2965/94 bør følgelig ændres i overensstemmelse hermed.
- (7) Reglerne for de vilkår og procedurer, der gælder for genudnævnelse af en direktør, bør afklares, og reglerne for alle de fællesskabsorganer, hvor der er mulighed for genudnævnelse, bør harmoniseres -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 2965/1994 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 8, stk. 3, affattes således:

"Senest den 15. juni hvert år vedtager bestyrelsen en årsberetning om centrets virksomhed, der fremsendes til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen, Revisionsretten og de organer, der er nævnt i artikel 2."

2) Artikel 9, stk. 1, affattes således:

"1. Centret ledes af en direktør, der efter indstilling fra Kommissionen udnævnes af bestyrelsen for en femårig periode, som efter indstilling fra Kommissionen kan forlænges én gang for en periode på højst fem år."

3) Artikel 10, stk. 2, litra b), affattes således:

"Med forbehold af bestemmelserne i litra c) om indkøringsperioden består centrets indtægter af

- betaling for det udførte arbejde fra de organer, som centret betjener, og de institutioner og organer, med hvilke der er aftalt et samarbejde, og
- et fællesskabstilskud bl.a. til finansiering af aktiviteter af interinstitutionel karakter."

4) Artikel 13 affattes således:

"Artikel 13:

1. Alle centrets indtægter og udgifter skal anslås for hvert regnskabsår, der er sammenfaldende med kalenderåret, og optages i centrets budget, der indeholder en stillingsoversigt.

2. Indtægterne og udgifterne på centrets budget skal balancere".

3. Bestyrelsen udarbejder hvert år på basis af et udkast fra direktøren et udkast til overslag over centrets indtægter og udgifter for det kommende regnskabsår. Bestyrelsen fremsender senest den 31. marts dette overslag, der indeholder en stillingsfortegnelse, til Kommissionen.

Kommissionen tager højde for dette overslag ved udarbejdelsen af de overslag, der svarer til de tilskud, der ydes til de organer, der er nævnt i artikel 2, og opfører dem i det foreløbige forslag til De Europæiske Fællesskabers budget (herefter benævnt "det almindelige budget").

Kommissionen fremsender overslaget til Europa-Parlamentet og Rådet (herefter kaldet "budgetmyndigheden") sammen med det foreløbige budgetforslag.

Budgetmyndigheden fastsætter centrets stillingsfortegnelse.

4. Bestyrelsen vedtager centrets budget inden hvert regnskabsårs begyndelse, idet den om nødvendigt tilpasser det under hensyn til det fællesskabstilskud, der er omhandlet i artikel 10, stk. 2, litra b), og til de finansielle bidrag fra de organer, der er nævnt i artikel 2."

5) Artikel 14, stk. 2 og 3, affattes således:

"2. Kommissionens interne revisor udøver over for centret de samme beføjelser som dem, han udøver over for Kommissionens tjenestegrene.

3. Centrets regnskabsfører sender senest den 1. marts efter det afsluttede regnskabsår det foreløbige regnskab ledsaget af en beretning om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret til Kommissionens regnskabsfører. Kommissionens regnskabsfører konsoliderer de foreløbige årsregnskaber for institutionerne og de decentraliserede organer i overensstemmelse med artikel 128 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr.* (herefter benævnt "den almindelige finansforordning").

4. Senest den 31. marts efter det afsluttede regnskabsår sender Kommissionens regnskabsfører centrets foreløbige årsregnskab ledsaget af beretningen om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret til Revisionsretten. Beretningen om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret sendes tillige til Europa-Parlamentet og Rådet.

5. Ved modtagelsen af Revisionsrettens bemærkninger til centrets foreløbige årsregnskab opstiller direktøren, i medfør af bestemmelserne i den almindelige finansforordnings artikel 128, på eget ansvar centrets endelige årsregnskab og sender det til bestyrelsen med henblik på udtalelse.

6. Direktøren sender senest den 1. juli efter det afsluttede regnskabsår det endelige årsregnskab ledsaget af bestyrelsens udtalelse til Europa-Parlamentet, Rådet, og Revisionsretten.

7. Det endelige årsregnskab offentliggøres.

8. Centrets direktør sender senest den 30. september Revisionsretten et svar på dennes bemærkninger. Dette svar sendes ligeledes til bestyrelsen.

9. Efter henstilling fra Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal, meddeler Europa-Parlamentet inden den 30. april i år N + 2 centrets direktør decharge for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret N."

* EFT L

6) Artikel 15 affattes således:

"Artikel 15

Centrets finansielle bestemmelser vedtages af bestyrelsen efter høring af Kommissionen. De kan kun afvige fra den rammefinansforordning, Kommissionen har vedtaget i medfør af artikel 185 i finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, hvis det er nødvendigt som følge af centrets særlige behov, og kun hvis Kommissionen på forhånd giver sit samtykke".

7) Som artikel 18 a indsættes:

"Artikel 18 a

Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001* finder anvendelse på centrets dokumenter.

Bestyrelsen vedtager gennemførelsesbestemmelserne for forordning (EF) nr. 1049/2001 senest seks måneder fra denne forordnings ikrafttrædelse.

De beslutninger, som centret træffer efter artikel 8 i forordning (EF) nr. 1049/2001, kan gøres til genstand for en klage til Ombudsmanden eller indklages for EF-Domstolen efter bestemmelserne i henholdsvis traktatens artikel 195 og artikel 230."

* EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på [...] dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

På Rådets vegne

Formand

[...]

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om ændring af forordning (EF) nr. 2667/2000 for så vidt angår de budgetmæssige og finansielle regler for Det Europæiske Genopbygningsagentur samt om aktindsigt i agenturets dokumenter

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 308,

under henvisning til forslag fra Kommissionen²⁵,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet²⁶, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 2667/2000 af 5. december 2000 om Det Europæiske Genopbygningsagentur²⁷, som ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 2415/2001²⁸, skal harmoniseres med Rådets forordning (EF, Euratom) nr. af om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget²⁹, særlig artikel 185.
- (2) De generelle principper og begrænsninger, der gælder for aktindsigt i henhold til traktatens artikel 255, er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30. maj 2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter³⁰.
- (3) I forbindelse med vedtagelsen af forordning (EF) 1049/2001 blev de tre institutioner i en fælleserklæring enige om, at agenturer og lignende organer skal indføre regler i overensstemmelse med denne forordning.
- (4) I forordning (EF) nr. 2667/2000 må der derfor indføjes de bestemmelser, der er nødvendige, for at forordning (EF) 1049/2001 kan finde anvendelse på Det Europæiske Genopbygningsagentur.

²⁵ EFT C [...] af [...], s. [...].

²⁶ EFT C [...] af [...], s. [...].

²⁷ EFT L 306 af 7. december 2000, s. 7.

²⁸ EFT L 327 af 12. december 2000, s. 3.

²⁹ EFT L

³⁰ EFT L 145 af 31. maj 2001, s.43.

- (5) Forordning (EF) nr. 2667/2000 bør følgelig ændres i overensstemmelse hermed -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 2667/2000 foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 4, stk. 14, affattes således:

"Senest den 15. juni vedtager direktionen en årsrapport om agenturets virksomhed, der fremsendes til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Revisionsretten."

- 2) Artikel 5, stk. 1, litra f), affattes således:

"f) udarbejdelse af indtægts- og udgiftsoversigten og gennemførelse af agenturets budget."

- 3) Artikel 7 affattes således:

"Artikel 7

1. Direktionen udarbejder hvert år inden den 15. februar på basis af et udkast fra direktøren et overslag over agenturets indtægter og udgifter for det kommende regnskabsår. Direktionen sender dette overslag, der indeholder en stillingsfortegnelse, til Kommissionen.

Kommissionen fremsender overslaget til Europa-Parlamentet og Rådet (herefter kaldet "budgetmyndigheden") sammen med det foreløbige forslag til De Europæiske Fællesskabers budget.

2. Kommissionen gennemgår overslaget under hensyntagen til de fastsatte prioriteter og de generelle finansielle retningslinjer for fællesskabsbistand til genopbygningen for Forbundsrepublikken Jugoslavien og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

Den fastsætter på dette grundlag og inden for rammerne af det samlede anslåede beløb, der er nødvendigt til bistand til Forbundsrepublikken Jugoslavien og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, det årlige bidrag til agenturets budget, som skal opføres i det foreløbige forslag til De Europæiske Fællesskabers almindelige budget.

3. Budgetmyndigheden fastsætter de bevillinger, der er til rådighed i form af tilskud til agenturet.

4. Budgetmyndigheden fastsætter agenturets stillingsfortegnelse.

5. Når direktionen har modtaget Kommissionens udtalelse, vedtager den ved hvert regnskabsårs begyndelse agenturets budget og tilpasser det til de forskellige bidrag til agenturet og midlerne fra andre kilder.

6. Af hensyn til budgetgennemsigtigheden opføres midler fra andre kilder end De Europæiske Fællesskabers almindelige budget separat som indtægt på agenturets budget. På udgiftssiden holdes administrations- og personaleomkostninger klart adskilt fra de operationelle udgifter til de programmer, der er nævnt i artikel 2, stk. 3, første afsnit."

3) Artikel 8 affattes således:

"Artikel 8

1. Direktøren gennemfører agenturets budget.

2. Kommissionens interne revisor udfører i forhold til agenturet de samme funktioner, som han har fået tildelt i forhold til Kommissionens tjenestegrene.

3. Agenturets regnskabsfører sender senest den 1. marts efter det foreløbige regnskabsår det foreløbige årsregnskab ledsaget af en beretning om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret til Kommissionens regnskabsfører. Kommissionens regnskabsfører konsoliderer de foreløbige årsregnskaber for institutionerne og de decentraliserede organer i overensstemmelse med artikel 128 i forordning (EF, Euratom) nr. ...³¹ (herefter benævnt "den almindelige finansforordning").

4. Senest den 31. marts efter det afsluttede regnskabsår sender Kommissionens regnskabsfører agenturets foreløbige årsregnskab ledsaget af beretningen om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret til Revisionsretten. Beretningen om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret sendes tillige til Europa-Parlamentet og Rådet.

5. Ved modtagelsen af Revisionsrettens bemærkninger om agenturets foreløbige årsregnskab, opstiller direktøren, i medfør af bestemmelserne i artikel 129 i den almindelige finansforordning, på eget ansvar centrets endelige årsregnskab og sender det til direktionen med henblik på udtalelse.

6. Direktøren sender senest den 1. juli efter det afsluttede regnskabsår det endelige årsregnskab ledsaget af direktionens udtalelse til Europa-Parlamentet, Rådet, Revisionsretten og Kommissionen.

7. Det endelige årsregnskab offentliggøres.

8. Agenturets direktør sender senest den 30. september Revisionsretten et svar på dennes bemærkninger. Dette svar sendes ligeledes til bestyrelsen.

³¹

EFT

9. Efter henstilling fra Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal, meddeler Europa-Parlamentet inden den 30. april i år N + 2 agenturets direktør decharge for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret N.

* EFT L af ..., s."

4) Artikel 9 affattes således:

"Artikel 9:

Agenturets finansielle bestemmelser vedtages af direktionen efter høring af Kommissionen. De kan kun afvige fra den rammefinansforordning, Kommissionen har vedtaget i medfør af artikel 185 i finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, hvis det er nødvendigt som følge af agenturets særlige behov, og kun hvis Kommissionen på forhånd giver sit samtykke."

5) Som artikel 13a indsættes:

"Artikel 13a

Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001* finder anvendelse på agenturets dokumenter.

Direktionen vedtager gennemførelsesbestemmelserne for forordning (EF) nr. 1049/2001 senest seks måneder efter denne forordnings ikrafttrædelse.

De beslutninger, som agenturet træffer efter artikel 8 i forordning (EF) nr. 1049/2001, kan gøres til genstand for en klage til Ombudsmanden eller indklages for EF-Domstolen efter bestemmelserne i henholdsvis traktatens artikel 195 og artikel 230.

* EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43".

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på [...] dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

På Rådets vegne
Formand
[...]

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING

om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1210/90 for så vidt angår de budgetmæssige og finansielle regler for Det Europæiske Miljøagentur og Det Europæiske Miljøoplysnings- og Miljøovervågningsnet samt om aktindsigt i agenturets dokumenter

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 175,

under henvisning til forslag fra Kommissionen³²,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg³³,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget³⁴,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 251, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 1210/90 af 7. maj 1990 om oprettelse af Det Europæiske Miljøagentur og Det Europæiske Miljøoplysnings- og Miljøovervågningsnet³⁵ skal harmoniseres med Rådets forordning (EF, Euratom) nr. af om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget³⁶, særlig artikel 185.
- (2) De generelle principper og begrænsninger, der gælder for aktindsigt i henhold til traktatens artikel 255, er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30. maj 2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter³⁷.
- (3) I forbindelse med vedtagelsen af forordning (EF) 1049/2001 blev de tre institutioner i en fælleserklæring enige om, at agenturer og lignende organer

³² EFT C [...] af [...], s. [...].

³³ EFT C [...] af [...], s. [...].

³⁴ EFT C [...] af [...], s. [...].

³⁵ EFT L 120 af 11. maj 1990, s. 1, ændret ved forordning (EF) nr. 933/1999 (EFT L 117 af 5. maj 1999, s. 1).

³⁶ EFT L

³⁷ EFT L 145 af 31. maj 2001, s. 43.

skal indføre regler i overensstemmelse med forordningen om aktindsigt i deres dokumenter.

- (4) I forordning (EF) nr. 1210/90 må der derfor indføres de bestemmelser, der er nødvendige, for at forordning (EF) 1049/2001 kan finde anvendelse på Det Europæiske Miljøagentur, samt en bestemmelse om klageadgang for at sikre mulighed for domstolsprøvelse, hvis der gives afslag på en begæring om aktindsigt.
- (5) Reglerne for de vilkår og procedurer, der gælder for genudnævnelse af en direktør, bør afklares, og reglerne for alle de fællesskabsorganer, hvor der er mulighed for genudnævnelse, bør harmoniseres
- (6) Forordning (EF) nr. 1210/90 bør følgelig ændres i overensstemmelse hermed -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 1210/90 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 6 affattes således:

"Artikel 6:

Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001* finder anvendelse på agenturets dokumenter.

Bestyrelsen vedtager de praktiske gennemførelsesbestemmelser for forordning (EF) nr. 1049/2001 senest seks måneder efter denne forordnings ikrafttrædelse.

De beslutninger, som agenturet træffer efter artikel 8 i forordning (EF) nr. 1049/2001, kan gøres til genstand for en klage til Ombudsmanden eller indklages for EF-Domstolen efter bestemmelserne i henholdsvis artikel 195 og 230 i EF-traktaten.

* EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43."

2) Artikel 8, stk. 6, affattes således:

"6. Senest den 15. juni vedtager bestyrelsen en årsberetning om agenturets aktiviteter, der fremsendes til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen, Revisionsretten og medlemsstaterne."

3) Artikel 9, stk. 1, affattes således:

"1. Agenturet ledes af en direktør, der efter indstilling fra Kommissionen udnævnes af bestyrelsen for en femårig periode, som efter indstilling fra Kommissionen kan forlænges én gang for en periode på højst fem år."

4) Artikel 12, stk. 1 og 2, affattes således:

"Artikel 12:

1. Bestyrelsen udarbejder hvert år på basis af et udkast fra den administrerende direktør et overslag over agenturets indtægter og udgifter for det kommende regnskabsår. Bestyrelsen fremsender senest den 31. marts dette overslag, der indeholder en stillingsfortegnelse, til Kommissionen.

Kommissionen fremsender overslaget til Europa-Parlamentet og Rådet (herefter kaldet "budgetmyndigheden") sammen med det foreløbige budgetforslag.

2. Budgetmyndigheden fastsætter de bevillinger, der er til rådighed i form af tilskud til agenturet.

Budgetmyndigheden fastsætter agenturets stillingsfortegnelse."

5) Artikel 13, stk. 2, 3 og 4, affattes således:

"2. Kommissionens interne revisor udfører i forhold til agenturet de samme funktioner, som han har fået tildelt i forhold til Kommissionens tjenestegrene.

3. Agenturets regnskabsfører sender senest den 1. marts efter det foreløbige regnskabsår det foreløbige årsregnskab ledsaget af en beretning om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret til Kommissionens regnskabsfører. Kommissionens regnskabsfører konsoliderer de foreløbige årsregnskaber for institutionerne og de decentraliserede organer i overensstemmelse med artikel 128 i forordning (EF, Euratom) nr. ... (herefter benævnt "den almindelige finansforordning").

4. Senest den 31. marts efter det afsluttede regnskabsår sender Kommissionens regnskabsfører agenturets foreløbige årsregnskab ledsaget af beretningen om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret til Revisionsretten. Beretningen om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret sendes tillige til Europa-Parlamentet og Rådet.

5. Ved modtagelsen af Revisionsrettens bemærkninger til agenturets foreløbige årsregnskab, opstiller den administrerende direktør, i medfør af bestemmelserne i artikel 129 i den almindelige finansforordning, på eget ansvar agenturets endelige årsregnskab og sender det til bestyrelsen med henblik på udtalelse.

6. Agenturets bestyrelse afgiver udtalelse om agenturets endelige årsregnskab.

7. Agenturets administrerende direktør sender senest den 1. juli efter det afsluttede regnskabsår det endelige årsregnskab ledsaget af bestyrelsens udtalelse til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten.

8. Det endelige årsregnskab offentliggøres.

9. Agenturets administrerende direktør sender senest den 30. september Revisionsretten et svar på dennes bemærkninger. Dette svar sendes ligeledes til bestyrelsen.

10. Efter henstilling fra Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal, meddeler Europa-Parlamentet inden den 30. april i år N + 2 den administrerende direktør decharge for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret N.

* EFT L...."

6) Artikel 14 affattes således:

"Artikel 14:

Agenturets finansielle bestemmelser vedtages af bestyrelsen efter høring af Kommissionen. De kan kun afvige fra den rammefinansforordning, Kommissionen har vedtaget i medfør af artikel 185 i finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, hvis det er nødvendigt som følge af agenturets særlige behov, og kun hvis Kommissionen på forhånd giver sit samtykke."

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på [...] dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

På Rådets vegne
Formand
[...]

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om ændring af forordning (EØF) nr. 2309/93 for så vidt angår visse budgetmæssige og finansielle regler for Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering samt om aktindsigt i agenturets dokumenter

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 308,

under henvisning til forslag fra Kommissionen³⁸,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet³⁹, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. nr. 2309/ af 22. juli 1993 om fastlæggelse af fællesskabsprocedurer for godkendelse og overvågning af human- og veterinærmedicinske lægemidler og om oprettelse af et europæiskagentur for lægemiddelvurdering⁴⁰ skal harmoniseres med Rådets forordning (EF, Euratom) nr. af om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁴¹, særlig artikel 185.
- (2) De generelle principper og begrænsninger, der gælder for aktindsigt i henhold til traktatens artikel 225, er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30. maj 2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter⁴².
- (3) I forbindelse med vedtagelsen af forordning (EF) 1049/2001 blev de tre institutioner i en fælleserklæring enige om, at agenturer og lignende organer skal indføre regler i overensstemmelse med denne forordning.
- (4) I forordning (EØF) nr. 2309/93 må der derfor indføjes de bestemmelser, der er nødvendige, for at forordning (EF) 1049/2001 kan finde anvendelse på Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering, samt en bestemmelse om

³⁸ EFT C [...] af [...], s. [...].

³⁹ EFT C [...] af [...], s. [...].

⁴⁰ EFT L 214 af 24.8.1993, s. 1, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 649/98 (EFTL 88 af 24.3.1998, s. 7).

⁴¹ EFT L

⁴² EFT L 145 af 31. maj 2001, s. 43.

klageadgang for at sikre mulighed for domstolsprøvelse, hvis der gives afslag på en begæring om aktindsigt.

- (5) Reglerne for de vilkår og procedurer, der gælder for genudnævnelse af en direktør, bør afklares, og reglerne for alle de fællesskabsorganer, hvor der er mulighed for genudnævnelse, bør harmoniseres.
- (6) Forordning (EF) nr. 2309/93 bør følgelig ændres i overensstemmelse hermed -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 2309/93 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 55, stk. 1, affattes således:

"1. Agenturet ledes af en direktør, der efter indstilling fra Kommissionen udnævnes af bestyrelsen for en femårig periode, som efter indstilling fra Kommissionen kan forlænges én gang for en periode på højst fem år."

a) I stk. 2 affattes femte led således:

"f) udarbejdelse af oversigten over indtægter og udgifter og gennemførelse af agenturets budget."

b) Stk. 3 affattes således:

"3. Eksekutivdirektøren forelægger hvert år et arbejdsprogram til godkendelse i styrelsen, idet der sondres mellem agenturets aktiviteter vedrørende humanmedicinske og veterinærmedicinske lægemidler."

c) Stk. 4 ophæves.

2) Artikel 56, stk. 5, affattes således:

"Senest den 15. juni hvert år vedtager styrelsen en rapport om agenturets aktiviteter, der fremsendes til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen, Det Økonomiske og Sociale Udvalg, Revisionsretten og medlemsstaterne."

3) Artikel 57 affattes således:

"Artikel 57

1. Alle agenturets indtægter og udgifter skal anslås for hvert regnskabsår, der er sammenfaldende med kalenderåret, og optages i agenturets driftsbudget.

Indtægterne og udgifterne på agenturets budget skal balancere.

2. Agenturets indtægter udgøres af et bidrag fra Fællesskabet og de gebyrer, virksomhederne betaler for at opnå og bevare EF-markedsføringstilladelser, og for andre tjenester, der ydes af agenturet.

Agenturets udgifter omfatter personale, administration, infrastruktur, driftsudgifter og udgifter i forbindelse med kontrakter indgået med tredjemand.

3. Styrelsen udarbejder hvert år inden den 15. februar på grundlag af et udkast fra direktøren et overslag over agenturets indtægter og udgifter for det kommende regnskabsår. Styrelsen fremsender senest den 31. marts dette overslag, der indeholder en stillingsfortegnelse, til Kommissionen.

Kommissionen fremsender overslaget til Europa-Parlamentet og Rådet (herefter kaldet "budgetmyndigheden") sammen med det foreløbige budgetforslag.

4. Budgetmyndigheden fastsætter de bevillinger, der er til rådighed i form af tilskud til agenturet.

5. Budgetmyndigheden fastsætter agenturets stillingsfortegnelse.

6. Styrelsen vedtager agenturets endelige budget inden regnskabsårets begyndelse og tilpasser det om nødvendigt efter Fællesskabets bidrag og agenturets øvrige indtægter.

7. Direktøren gennemfører agenturets budget.

8. Kommissionens interne revisor udfører i forhold til agenturet de samme funktioner, som han har fået tildelt i forhold til Kommissionens tjenestegrene.

9. Agenturets regnskabsfører sender senest den 1. marts efter det afsluttede regnskabsår det foreløbige årsregnskab ledsaget af en beretning om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret til Kommissionens regnskabsfører. Kommissionens regnskabsfører konsoliderer de foreløbige årsregnskaber for institutionerne og de decentraliserede organer i overensstemmelse med artikel 128 i forordning (EF, Euratom) nr. * (herefter benævnt "den almindelige finansforordning")

10. Senest den 31. marts efter det afsluttede regnskabsår sender Kommissionens regnskabsfører agenturets foreløbige årsregnskab ledsaget af beretningen om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret til Revisionsretten. Beretningen om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret sendes tillige til Europa-Parlamentet og Rådet.

11. Ved modtagelsen af Revisionsrettens bemærkninger om agenturets foreløbige årsregnskab opstiller eksekutivdirektøren, i medfør af bestemmelserne i artikel 129 i den almindelige finansforordning, på eget ansvar agenturets endelige årsregnskab og sender det til styrelsen med henblik på udtalelse.

12. Agenturets styrelse afgiver udtalelse om agenturets endelige årsregnskab.

13. Eksekutivdirektøren sender senest den 1. juli efter det afsluttede regnskabsår det endelige årsregnskab ledsaget af styrelsens udtalelse til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten.

14. Det endelige årsregnskab offentliggøres.

15. Agenturets eksekutivdirektør sender senest den 30. september Revisionsretten et svar på dennes bemærkninger. Dette svar sendes ligeledes til styrelsen.

16. Efter henstilling fra Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal, meddeler Europa-Parlamentet inden den 30. april i år N + 2 direktøren decharge for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret N.

17. Agenturets finansielle bestemmelser vedtages af styrelsen efter høring af Kommissionen. De kan kun afvige fra den rammefinansforordning, Kommissionen har vedtaget i medfør af artikel 185 i finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, hvis det er nødvendigt som følge af agenturets særlige behov, og kun hvis Kommissionen på forhånd giver sit samtykke ."

* EFT L

4) Som artikel 63a indsættes:

"Artikel 63a

Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001* finder anvendelse på agenturets dokumenter.

Styrelsen vedtager de praktiske gennemførelsesbestemmelser for forordning (EF) nr. 1049/2001 senest seks måneder efter denne forordnings ikrafttrædelse.

De beslutninger, som agenturet træffer efter artikel 8 i forordning (EF) nr. 1049/2001, kan gøres til genstand for en klage til Ombudsmanden eller indklages for EF-Domstolen efter bestemmelserne i henholdsvis traktatens artikel 195 og artikel 230.

* EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43."

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på [...] dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

På Rådets vegne
Formand
[...]

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om ændring af forordning (EØF) nr. 1360/90 for så vidt angår de budgetmæssige og finansielle regler for Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut samt om aktindsigt i instituttets dokumenter

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 308,

under henvisning til forslag fra Kommissionen⁴³,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁴⁴, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 1360/90 af 7. maj 1990 om oprettelse af et europæisk erhvervsuddannelsesinstitut⁴⁵, skal harmoniseres med Rådets forordning (EF, Euratom) nr. af om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁴⁶, særlig artikel 185.
- (2) De generelle principper og begrænsninger, der gælder for aktindsigt i henhold til traktatens artikel 255, er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30. maj 2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter⁴⁷.
- (3) I forbindelse med vedtagelsen af forordning (EF) 1049/2001 blev de tre institutioner i en fælleserklæring enige om, at agenturer og lignende organer skal indføre regler i overensstemmelse med forordningen om aktindsigt i deres dokumenter.
- (4) I forordning (EØF) nr. 1360/90 må der derfor indføres de bestemmelser, der er nødvendige, for at forordning (EF) 1049/2001 kan finde anvendelse på Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut, samt en bestemmelse om

⁴³ EFT C [...] af [...], s. [...].

⁴⁴ EFT C [...] af [...], s. [...].

⁴⁵ EFT L 131 af 23.5.1990, s. 1, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2555/2000 (EFT L 306 af 7. december 2000, s. 7).

⁴⁶ EFT L

⁴⁷ EFT L 145 af 31. maj 2001, s. 43.

klageadgang for at sikre mulighed for domstolsprøvelse, hvis der gives afslag på en begæring om aktindsigt.

(5) Forordning (EF) nr. 1360/90 bør følgelig ændres i overensstemmelse hermed -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 1360/90 foretages følgende ændringer:

1) Som artikel 4a indsættes:

"Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001* finder anvendelse på instituttets dokumenter.

Bestyrelsen vedtager de praktiske gennemførelsesbestemmelser for forordning (EF) nr. 1049/2001 senest seks måneder efter denne forordnings ikrafttrædelse.

De beslutninger, som instituttet træffer efter artikel 8 i forordning (EF) nr. 1049/2001, kan gøres til genstand for en klage til Ombudsmanden eller indklages for EF-Domstolen efter bestemmelserne i henholdsvis traktatens artikel 195 og artikel 230.

*EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43.

2) Artikel 5, stk. 9, affattes således:

"Senest den 15. juni vedtager bestyrelsen en årsberetning om instituttets virksomhed, der fremsendes til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Revisionsretten. Årsberetningen fremsendes ligeledes til medlemsstaterne og til de bistandsberettigede lande til orientering."

3) Artikel 7, stk. 1, tredje led, affattes således:

" - udarbejdelse af indtægts- og udgiftsregnskabet og gennemførelse af instituttets budget."

4) Artikel 10, stk. 1, 2, 3 og 3, affattes således:

"Artikel 10

1. Bestyrelsen udarbejder hvert år inden den 15. februar på grundlag af et udkast fra direktøren et overslag over instituttets indtægter og udgifter for det kommende regnskabsår. Bestyrelsen sender dette overslag, der indeholder en stillingsfortegnelse, til Kommissionen.

Kommissionen fremsender overslaget til Europa-Parlamentet og Rådet (herefter kaldet "budgetmyndigheden") sammen med det foreløbige budgetforslag.

2. Kommissionen gennemgår overslaget under hensyntagen til de fastsatte prioriteter for erhvervsuddannelse i de bistandsberettigede lande og de generelle finansielle retningslinjer for økonomisk bistand til disse lande.

Den fastsætter på dette grundlag og inden for rammerne af det samlede beløb, der er nødvendigt til den økonomiske støtte til de bistandsberettigede lande, det årlige bidrag til instituttets budget, som skal opføres i det foreløbige forslag til De Europæiske Fællesskabers almindelige budget.

Budgetmyndigheden fastsætter de bevillinger, der er til rådighed i form af tilskud til instituttet.

3. Budgetmyndigheden fastsætter instituttets stillingsfortegnelse."

5) Artikel 11, stk. 2, 3, og 4, affattes således:

"2. Kommissionens interne revisor udøver over for instituttet de samme beføjelser som dem, han udøver over for Kommissionens tjenestegrene.

3. Instituttets regnskabsfører sender senest den 1. marts efter det afsluttede regnskabsår det foreløbige regnskab ledsaget af en beretning om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret til Kommissionens regnskabsfører.

Kommissionens regnskabsfører konsoliderer de foreløbige årsregnskaber for institutionerne og de decentraliserede organer i overensstemmelse med artikel 128 i forordning (EF, Euratom) nr. ...* (herefter benævnt "den almindelige finansforordning").

4. Senest den 31. marts efter det afsluttede regnskabsår sender Kommissionens regnskabsfører instituttets foreløbige årsregnskab ledsaget af beretningen om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret til Revisionsretten. Beretningen om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret sendes tillige til Europa-Parlamentet og Rådet.

5. Ved modtagelsen af Revisionsrettens bemærkninger om instituttets foreløbige årsregnskab opstiller direktøren, i medfør af bestemmelserne i artikel 129 i den almindelige finansforordning, på eget ansvar instituttets endelige årsregnskab og sender det til bestyrelsen med henblik på udtalelse.

6. Instituttets bestyrelse afgiver udtalelse om instituttets endelige årsregnskab.

7. Direktøren sender senest den 1. juli efter det afsluttede regnskabsår det endelige årsregnskab ledsaget af bestyrelsens udtalelse til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten.

8. Det endelige årsregnskab offentliggøres.

9. Instituttets direktør sender senest den 30. september Revisionsretten et svar på dennes bemærkninger. Dette svar sendes ligeledes til bestyrelsen.

10. Efter henstilling fra Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal, meddeler Europa-Parlamentet inden den 30. april i år N + 2 direktøren decharge for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret N.

* EFT L"

6) Artikel 12 affattes således:

"Artikel 12

Instituttets finansielle bestemmelser vedtages af bestyrelsen efter høring af Kommissionen. De kan kun afvige fra den rammefinansforordning, Kommissionen har vedtaget i medfør af artikel 185 i finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, hvis det er nødvendigt som følge af instituttets særlige behov, og kun hvis Kommissionen på forhånd giver sit samtykke."

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på [...] dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

På Rådets vegne
Formand
[...]

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om ændring af forordning (EØF) nr. 1365/75 for så vidt angår de budgetmæssige og finansielle regler for Det Europæiske Institut til Forbedring af Livs- og Arbejdsvilkårene samt aktindsigt i instituttets dokumenter og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 417/76

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 279 og 308,

under henvisning til forslag fra Kommissionen⁴⁸,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁴⁹, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 2667/2000 om oprettelse af et europæisk institut til forbedring af livs- og arbejdsvilkårene skal harmoniseres med Rådets forordning (EF, Euratom) nr. af om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁵⁰, særlig artikel 185. I overensstemmelse med nævnte artikel skal Det Europæiske Institut til Forbedring af Livs- og Arbejdsvilkårene vedtage finansielle bestemmelser, der stemmer overens med den rammefinansforordning, som Kommissionen vedtager. Som følge heraf må Rådets forordning (EØF) nr. 1416/76 ophæves med virkning fra ikrafttrædelsen af de finansielle bestemmelser, som instituttets bestyrelse vedtager.
- (2) De generelle principper og begrænsninger, der gælder for aktindsigt i henhold til traktatens artikel 255, er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30. maj 2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter⁵¹.
- (3) I forbindelse med vedtagelsen af forordning (EF) 1049/2001 blev de tre institutioner i en fælleserklæring enige om, at agenturer og lignende organer skal indføre regler i overensstemmelse med forordningen.

⁴⁸ EFT C [...] af [...], s. [...].

⁴⁹ EFT C [...] af [...], s. [...].

⁵⁰ EFT L

⁵¹ EFT L 145 af 31. maj 2001, s. 43.

- (4) I forordning (EØF) nr. 1365/75 må der derfor indføres de bestemmelser, der er nødvendige, for at forordning (EF) 1049/2001 kan finde anvendelse på Det Europæiske Institut til Forbedring af Livs- og Arbejdsvilkårene samt en bestemmelse om klageadgang for at sikre mulighed for domstolsprøvelse, hvis der gives afslag på en begæring om aktindsigt.
- (5) Reglerne for de vilkår og procedurer, der gælder for genudnævnelse af en direktør, bør afklares, og reglerne for alle de fællesskabsorganer, hvor der er mulighed for genudnævnelse, bør harmoniseres -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 1365/75 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 8, stk. 3, affattes således:

"Instituttets direktør og vicedirektør udnævnes for en periode på højst fem år. Direktøren kan genudnævnes én gang for en periode på højst fem år. Vicedirektøren kan genudnævnes for perioder på højst fem år ad gangen."

2) Artikel 13, 14, 15 og 16 affattes således:

"Artikel 13

Bestyrelsen vedtager hvert år en beretning om instituttets virksomhed og fremtidsperspektiver og fremsender den senest den 15. juni til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Revisionsretten. Artikel 14

1. Alle instituttets indtægter og udgifter skal anslås for hvert regnskabsår, der er sammenfaldende med kalenderåret, og optages i instituttets budget, der indeholder en stillingsoversigt.

2. Indtægterne og udgifterne på instituttets budget skal balancere.

Artikel 15

1. Bestyrelsen udarbejder hvert år på grundlag af et udkast fra direktøren et overslag over instituttets indtægter og udgifter for det kommende regnskabsår. Bestyrelsen fremsender senest den 31. marts dette overslag, der indeholder en stillingsfortegnelse, til Kommissionen.

Kommissionen fremsender overslaget til Europa-Parlamentet og Rådet (herefter kaldet "budgetmyndigheden") sammen med det foreløbige budgetforslag.

2. Budgetmyndigheden fastsætter de bevillinger, der er til rådighed i form af tilskud til instituttet.

Budgetmyndigheden fastsætter instituttets stillingsfortegnelse.

3. Bestyrelsen vedtager instituttets budget inden hvert regnskabsårs begyndelse, idet den tilpasser det under hensyn til det tilskud, som budgetmyndigheden har bevilget. Kommissionen fremsender det således vedtagne budget til budgetmyndigheden."

Artikel 16

1. Instituttets finansielle bestemmelser vedtages af bestyrelsen efter høring af Kommissionen. De kan kun afvige fra den rammefinansforordning, Kommissionen har vedtaget i medfør af artikel 185 i finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, hvis det er nødvendigt som følge af instituttets særlige behov, og kun hvis Kommissionen på forhånd giver sit samtykke.

2. Direktøren gennemfører instituttets budget.

3. Kommissionens interne revisor udøver over for instituttet de samme beføjelser som dem, han udøver over for Kommissionens tjenestegrene.

4. Instituttets regnskabsfører sender senest den 1. marts efter det afsluttede regnskabsår det foreløbige regnskab ledsaget af en beretning om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret til Kommissionens regnskabsfører.

Kommissionens regnskabsfører konsoliderer de foreløbige årsregnskaber for institutionerne og de decentraliserede organer i overensstemmelse med finansforordningens artikel 128.

5. Senest den 31. marts efter det afsluttede regnskabsår sender Kommissionens regnskabsfører instituttets foreløbige årsregnskab ledsaget af beretningen om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret til Revisionsretten. Beretningen om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret sendes tillige til Europa-Parlamentet og Rådet.

6. Ved modtagelsen af Revisionsrettens bemærkninger om instituttets foreløbige årsregnskab opstiller direktøren, i medfør af bestemmelserne i artikel 128 i den almindelige finansforordning, på eget ansvar instituttets endelige årsregnskab og sender det til bestyrelsen med henblik på udtalelse.

7. Instituttets bestyrelse afgiver udtalelse om instituttets endelige årsregnskab.

8. Instituttets direktør sender senest den 1. juli efter det afsluttede regnskabsår det endelige årsregnskab ledsaget af bestyrelsens udtalelse til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten.

9. Det endelige årsregnskab offentliggøres.

10. Instituttets direktør sender senest den 30. september Revisionsretten et svar på dennes bemærkninger. Dette svar sendes ligeledes til bestyrelsen.

11. Efter henstilling fra Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal, meddeler Europa-Parlamentet inden den 30. april i år N + 2 instituttets direktør decharge for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret N.

*EFT L af, s.

2) Som artikel 18a indsættes:

"Artikel 18a

Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001* finder anvendelse på instituttets dokumenter.

Bestyrelsen vedtager de praktiske gennemførelsesbestemmelser for forordning (EF) nr. 1049/2001 senest seks måneder efter denne forordnings ikrafttrædelse.

De beslutninger, som instituttet træffer efter artikel 8 i forordning (EF) nr. 1049/2001, kan gøres til genstand for en klage til Ombudsmanden eller indklages for EF-Domstolen efter bestemmelserne i henholdsvis artikel 195 og 230 i EF-traktaten.

* EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43".

Artikel 2

Forordning (EØF) nr. 1417/76 ophæves, når de finansielle bestemmelser, som bestyrelsen har vedtaget efter artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1365/75, som ændret ved nærværende forordning, er trådt i kraft.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på [...] dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

På Rådets vegne
Formand
[...]

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om ændring af afgørelsen (2002/187/RIA) om oprettelse af Eurojust for at styrke bekæmpelsen af grov kriminalitet

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 31 og artikel 34, stk. 2, litra c),

under henvisning til Kommissionens initiativ,⁵²

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁵³, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Selv om Eurojust er et organ oprettet i medfør af traktaten om Den Europæiske Union, på grundlag af artikel 41 i traktaten om Den Europæiske Union, er Eurojust i vid udstrækning sidestillet med et decentraliseret fællesskabsorgan på det budgetmæssige og finansielle område.
- (2) Bestemmelserne i afgørelse (2002/187/RIA) bør derfor harmoniseres med Rådets forordning (EF, Euratom) nr. af om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁵⁴, særlig artikel 185.
- (3) Afgørelse (2002/187/RIA) bør følgelig ændres i overensstemmelse hermed -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

I afgørelse (2002/187/RIA) foretages følgende ændringer:

1) Artikel 32, stk. 1, affattes således:

"1. Formanden forelægger hvert år på kollegiets vegne Rådet en skriftlig redegørelse for Eurojusts virksomhed.

⁵² EFT C [...] af [...], s. [...].

⁵³ EFT C [...] af [...], s. [...].

⁵⁴ EFT L

Med henblik herpå vedtager kollegiet en årsrapport om Eurojusts virksomhed og om de kriminalpolitiske problemer i EU, der måtte være blevet påvist i kraft af Eurojusts virksomhed. I denne rapport kan Eurojust endvidere fremsætte forslag med henblik på at forbedre det strafferetlige samarbejde.

Senest den 15. juni sendes årsrapporten til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten.

Formanden forelægger ligeledes enhver redegørelse eller oplysning, som Rådet måtte anmode om, vedrørende Eurojusts virksomhed."

2) Artikel 35, 36 og 37 affattes således:

"Artikel 35

Opstilling af budgettet

1. Kollegiet udarbejder hvert år på grundlag af et udkast fra den administrerende direktør et overslag over Eurojusts indtægter og udgifter for det kommende regnskabsår. Kollegiet fremsender senest den 31. marts dette overslag, der indeholder en stillingsfortegnelse, til Kommissionen.

Kommissionen fremsender overslaget til Europa-Parlamentet og Rådet (herefter kaldet "budgetmyndigheden") sammen med det foreløbige forslag til De Europæiske Fællesskabers almindelige budget

2. Budgetmyndigheden fastsætter de bevillinger, der er til rådighed i form af tilskud til Eurojust.

3. Budgetmyndigheden fastsætter Eurojusts stillingsfortegnelse.

4. På grundlag af årlige tilskud, som fastsættes af budgetmyndigheden, vedtager kollegiet ved hvert regnskabsårs begyndelse Eurojusts endelige budget og tilpasser det efter de forskellige bidrag til Eurojust og midlerne fra andre kilder.

Artikel 36

1. Den administrerende direktør gennemfører Eurojusts budget. Han underretter kollegiet om gennemførelsen af budgettet.

2. Eurojusts regnskabsfører sender senest den 1. marts efter det afsluttede regnskabsår det foreløbige regnskab ledsaget af en beretning om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret til Kommissionens regnskabsfører. Kommissionens regnskabsfører konsoliderer de foreløbige årsregnskaber for institutionerne og de decentraliserede organer i overensstemmelse med artikel 128 i Rådets forordning (EF) nr.*.

3. Senest den 31. marts efter det afsluttede regnskabsår sender Kommissionens regnskabsfører Eurojusts foreløbige årsregnskab ledsaget af beretningen om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret til Europa-Parlamentet, Rådet og Revisionsretten.

4. Ved modtagelsen af Revisionsrettens bemærkninger til Eurojusts foreløbige årsregnskab opstiller den administrerende direktør, i medfør af bestemmelserne i artikel 129 i forordning (EF) nr., på eget ansvar Eurojusts endelige årsregnskab og sender det til kollegiet med henblik på udtalelse.

5. Kollegiet afgiver udtalelse om Eurojusts endelige årsregnskab.

6. Eurojusts administrerende direktør sender senest den 1. juli efter det afsluttede regnskabsår det endelige årsregnskab ledsaget af kollegiets udtalelse til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten.

7. Det endelige årsregnskab offentliggøres.

8. Eurojusts administrerende direktør sender senest den 30. september Revisionsretten et svar på dennes bemærkninger. Dette svar sendes tillige til Eurojust-kollegiet.

9. Efter henstilling fra Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal, meddeler Europa-Parlamentet inden den 30. april i år N + 2 Eurojusts administrerende direktør decharge for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret N.

Artikel 37

Finansielle bestemmelser for budgettet

De finansielle bestemmelser vedrørende Eurojusts budget vedtages af kollegiet efter høring af Kommissionen. De kan kun afvige fra den rammefinansforordning, Kommissionen har vedtaget i medfør af artikel 185 i finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, hvis det er nødvendigt som følge af Eurojusts særlige behov, og kun hvis Kommissionen på forhånd giver sit samtykke.

* EFT L "

3) Artikel 38, stk. 1, affattes således:

"Artikel 38

1. Det er den anvisningsberettigedes ansvar at indføre de interne kontrolsystemer og -procedurer, der er nødvendige for udførelsen af hans opgaver."

Artikel 2

Denne afgørelse har virkning fra dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

På Rådets vegne
Formand
[...]

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om ændring af forordning (EF) nr. 2100/94 for så vidt angår kontrol- og revisionssystemerne for EF-Sortsmyndigheden samt om aktindsigt i sortsmyndighedens dokumenter

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 308,

under henvisning til forslag fra Kommissionen⁵⁵,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁵⁶, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 2100/94 af 27. juli 1994 om EF-sortsbeskyttelse⁵⁷ skal harmoniseres. Med ikrafttrædelsen af Rådets forordning (EF, Euratom) nr. af om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁵⁸ vil den centraliserede forudgående kontrol blive afskaffet for de europæiske institutioner og organer, som artikel 185 i nævnte finansforordning finder anvendelse på, til fordel for et mere moderne kontrol- og revisionssystem.
- (2) Det vil være hensigtsmæssigt, at der for EF-Sortsmyndigheden indføres de samme kontrol- og revisionssystemer som for ovennævnte europæiske institutioner og organer.
- (3) De generelle principper og begrænsninger, der gælder for aktindsigt i henhold til traktatens artikel 255, er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30. maj 2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter⁵⁹.
- (4) I forbindelse med vedtagelsen af forordning (EF) 1049/2001 blev de tre institutioner i en fælleserklæring enige om, at agenturer og lignende organer

⁵⁵ EFT C [...] af [...], s. [...].

⁵⁶ EFT C [...] af [...], s. [...].

⁵⁷ EFT L 227 af 19.4.1994, s. 1, ændret ved forordning (EF) nr. 2506/95 (EFT L 258 af 28.10.1995, s. 3).

⁵⁸ EFT L

⁵⁹ EFT L 145 af 31. maj 2001, s. 43.

skal indføre regler i overensstemmelse med forordningen om aktindsigt i deres dokumenter.

- (5) I forordning (EF) nr. 2100/94 må der derfor indføjes de bestemmelser, der er nødvendige, for at forordning (EF) 1049/2001 kan finde anvendelse på EF-Sortsmyndigheden, samt en bestemmelse om klageadgang for at sikre mulighed for domstolsprøvelse, hvis der gives afslag på en begæring om aktindsigt.
- (6) Reglerne for de vilkår og procedurer, der gælder for genudnævnelse af en direktør, bør afklares, og reglerne for alle de fællesskabsorganer, hvor der er mulighed for genudnævnelse, bør harmoniseres.
- (7) Forordning (EF) nr. 2667/2000 bør følgelig ændres i overensstemmelse hermed -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 2100/1994 foretages følgende ændringer:

1) Som artikel 33a indsættes:

"Artikel 33a

Aktindsigt

Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001* finder anvendelse på sortsmyndighedens dokumenter.

Administrationsrådet vedtager gennemførelsesbestemmelserne for forordning (EF) nr. 1049/2001 senest seks måneder efter denne forordnings ikrafttrædelse.

De beslutninger, som sortsmyndigheden træffer efter artikel 8 i forordning (EF) nr. 1049/2001, kan gøres til genstand for en klage til Ombudsmanden eller indklages for EF-Domstolen efter bestemmelserne i henholdsvis artikel 195 og 230 i EF-traktaten.

* EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43."

2) Artikel 43, stk. 2, affattes således:

"2. Præsidenten udnævnes for en periode på højst fem år. Han kan efter indstilling fra Kommissionen afgivet efter udtalelse fra administrationsrådet genudnævnes én gang for en periode på højst fem år."

I artikel 43, stk. 3, erstattes ordene "i stk. 1 og 2" med "i stk. 1", og følgende punktum indsættes:

"De kan efter indstilling fra Kommissionen afgivet efter udtalelse fra administrationsrådet genudnævnes for yderligere perioder på højst fem år ad gangen."

3) Artikel 111, stk. 1, affattes således:

"1. Der indføres en intern revision i sortsmyndigheden, som skal udføres under overholdelse af de gældende internationale regler. Den interne revisor, der udpeges af præsidenten, er over for denne ansvarlig for, at systemerne og procedurerne til gennemførelse af budgettet fungerer tilfredsstillende.

Den interne revisor rådgiver præsidenten med hensyn til risikostyring ved at afgive uafhængige udtalelser om kvaliteten af forvaltnings- og kontrolsystemerne og ved at fremsætte henstillinger til forbedring af betingelserne for gennemførelse af transaktionerne og til fremme af en forsvarlig økonomisk forvaltning.

Det er den anvisningsberettigedes ansvar at indføre de interne kontrolsystemer og -procedurer, der er nødvendige for udførelsen af hans opgaver."

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på [...] dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

På Rådets vegne
Formand
[...]

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om ændring af forordning (EØF) nr. 302/93 for så vidt angår visse budgetmæssige og finansielle regler for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug samt om aktindsigt i centrets dokumenter

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 308,

under henvisning til forslag fra Kommissionen⁶⁰,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁶¹, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 302/93 af 8. februar 1993 om oprettelse af et europæisk overvågningscenter for narkotika og narkotikamisbrug⁶² skal harmoniseres med Rådets forordning (EF, Euratom) nr. af om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁶³, særlig artikel 185.
- (2) De generelle principper og begrænsninger, der gælder for aktindsigt i henhold til traktatens artikel 255, er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30. maj 2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter⁶⁴.
- (3) I forbindelse med vedtagelsen af forordning (EF) 1049/2001 blev de tre institutioner i en fælleserklæring enige om, at agenturer og lignende organer skal indføre regler i overensstemmelse med forordningen.
- (4) I forordning (EF) nr. 302/93 må der derfor indføjes de bestemmelser, der er nødvendige, for at forordning (EF) 1049/2001 kan finde anvendelse på Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug.

⁶⁰ EFT C [...] af [...], s. [...].

⁶¹ EFT C [...] af [...], s. [...].

⁶² EFT L 36 af 12.2.1993, s. 1, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2220/2000 (EFT L 253 af 7.10.2000, s. 1).

⁶³ EFT L

⁶⁴ EFT L 145 af 31. maj 2001, s. 43.

- (5) Reglerne for de vilkår og procedurer, der gælder for genudnævnelse af en direktør, bør afklares, og reglerne for alle de fællesskabsorganer, hvor der er mulighed for genudnævnelse, bør harmoniseres.
- (6) Forordning (EF) nr. 2667/2000 bør følgelig ændres i overensstemmelse hermed -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 302/93 foretages følgende ændringer:

1) Som artikel 6a indsættes:

"Artikel 6a

Aktindsigt

Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001* finder anvendelse på centrets dokumenter.

Bestyrelsen vedtager de praktiske gennemførelsesbestemmelser for forordning (EF) nr. 1049/2001 senest seks måneder efter denne forordnings ikrafttrædelse.

* EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43."

2) Artikel 8, stk. 5, affattes således:

"Bestyrelsen vedtager en årsberetning om centrets aktiviteter og fremsender den senest den 15. juni til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen, Revisionsretten og medlemsstaterne."

3) Artikel 9, stk. 1, affattes således:

"Centret ledes af en direktør, der udpeges af bestyrelsen efter indstilling fra Kommissionen for en femårig periode, som efter indstilling fra Kommissionen kan forlænges én gang for en periode på højst fem år."

Artikel 9, stk. 1, fjerde led, affattes således:

"f) udarbejdelse af indtægts- og udgiftsoversigten og gennemførelse af centrets budget."

4) Artikel 11 affattes således:

"Artikel 11

Budget

1. Alle centrets indtægter og udgifter skal anslås for hvert regnskabsår, der er sammenfaldende med kalenderåret, og opføres på centrets driftsbudget.

2. Indtægterne og udgifterne på centrets budget skal balancere.
3. Centrets indtægter omfatter, ud over andre indtægter, et tilskud fra Fællesskabet, der opføres under en særlig post på De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (sektion "Kommissionen"), og betaling for udførte tjenester samt alle finansielle bidrag fra organisationer eller organer og de tredjelande, der er nævnt i artikel 12 og 13.
4. Centrets udgifter omfatter blandt andet:
 - a) løn til personale, udgifter til administration og infrastruktur, driftsudgifter
 - b) udgifter til støtte til de nationale informationsnet, som deltager i REITOX, samt udgifter i forbindelse med aftaler med de specialiserede centre.
5. Bestyrelsen udarbejder hvert år inden den 15. februar på grundlag af et udkast fra direktøren et overslag over centrets indtægter og udgifter for det kommende regnskabsår. Bestyrelsen fremsender senest den 31. marts dette overslag, der indeholder en stillingsfortegnelse, til Kommissionen, ledsaget af et arbejdsprogram for centret.

Kommissionen fremsender overslaget til Europa-Parlamentet og Rådet (herefter kaldet "budgetmyndigheden") sammen med det foreløbige forslag til De Europæiske Fællesskabers almindelige budget.
6. Budgetmyndigheden fastsætter de bevillinger, der er til rådighed i form af tilskud til centret.
7. Budgetmyndigheden fastsætter centrets stillingsfortegnelse.
8. Bestyrelsen vedtager centrets endelige budget inden hvert regnskabsårs begyndelse, idet den om nødvendigt tilpasser det efter Fællesskabets bidrag af centrets øvrige indtægter.
9. Direktøren gennemfører centrets budget.
10. Kommissionens interne revisor udfører i forhold til centret de samme funktioner, som han har fået tildelt i forhold til Kommissionens tjenestegrene.
11. Centrets regnskabsfører sender senest den 1. marts efter det foreløbige regnskabsår det foreløbige årsregnskab ledsaget af en beretning om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret til Kommissionens regnskabsfører. Kommissionens regnskabsfører konsoliderer de foreløbige årsregnskaber for institutionerne og de decentraliserede organer i overensstemmelse med artikel 128 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr.* (herefter benævnt "den almindelige finansforordning").
12. Senest den 31. marts efter det afsluttede regnskabsår sender Kommissionens regnskabsfører centrets foreløbige årsregnskab ledsaget af beretningen om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret til Revisionsretten. Beretningen om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret sendes tillige til Europa-Parlamentet og Rådet

13. Ved modtagelsen af Revisionsrettens bemærkninger om centrets foreløbige årsregnskab, opstiller den administrerende direktør, i medfør af bestemmelserne i artikel 129 i den almindelige finansforordning, på eget ansvar centrets endelige årsregnskab og sender det til bestyrelsen med henblik på udtalelse.

14. Centrets bestyrelse afgiver udtalelse om centrets endelige årsregnskab.

15. Direktøren sender senest den 1. juli efter det afsluttede regnskabsår det endelige årsregnskab ledsaget af bestyrelsens udtalelse til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten.

16. Det endelige årsregnskab offentliggøres.

17. Centrets direktør sender senest den 30. september Revisionsretten et svar på dennes bemærkninger. Dette svar sendes ligeledes til bestyrelsen.

18. Efter henstilling fra Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal, meddeler Europa-Parlamentet inden den 30. april i år N + 2 centrets direktør decharge for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret N.

19. Centrets finansielle bestemmelser vedtages af bestyrelsen efter høring af Kommissionen. De kan kun afvige fra den rammefinansforordning, Kommissionen har vedtaget i medfør af artikel 185 i finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, hvis det er nødvendigt som følge af centrets særlige behov, og kun hvis Kommissionen på forhånd giver sit samtykke.

* EFT L "

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på [...] dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

På Rådets vegne
Formand
[...]

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om ændring af forordning (EØF) nr. 1035/97 for så vidt angår de budgetmæssige og finansielle regler for Det Europæiske Observatorium for Racisme og Fremmedhad samt om aktindsigt i observatoriets dokumenter

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 284 og 308,

under henvisning til forslag fra Kommissionen⁶⁵,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁶⁶, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 1035/97 af 2. juni 1993 om oprettelse af et europæisk observatorium for racisme og fremmedhad⁶⁷ skal harmoniseres med Rådets forordning (EF, Euratom) nr. af om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁶⁸, særlig artikel 185.
- (2) De generelle principper og begrænsninger, der gælder for aktindsigt i henhold til traktatens artikel 255, er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30. maj 2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter⁶⁹.
- (3) I forbindelse med vedtagelsen af forordning (EF) 1049/2001 blev de tre institutioner i en fælleserklæring enige om, at agenturer og lignende organer skal indføre regler i overensstemmelse med forordningen.
- (4) I forordning (EF) nr. 1035/97 må der derfor indføjes de bestemmelser, der er nødvendige, for at forordning (EF) 1049/2001 kan finde anvendelse på Det Europæiske Observatorium for Racisme og Fremmedhad.

⁶⁵ EFT C [...] af [...], s. [...].

⁶⁶ EFT C [...] af [...], s. [...].

⁶⁷ EFT L 151 af 10.6.1997, s. 1.

⁶⁸ EFT L

⁶⁹ EFT L 145 af 31. maj 2001, s. 43.

- (5) Der bør desuden indføjes en bestemmelse om klageadgang for i henhold til artikel 8 i forordning (EF) 1049/2001 at sikre mulighed for domstolsprøvelse, hvis der gives afslag på en begæring om aktindsigt.
- (6) Reglerne for de vilkår og procedurer, der gælder for genudnævnelse af en direktør, bør afklares, og reglerne for alle de fællesskabsorganer, hvor der er mulighed for genudnævnelse, bør harmoniseres.
- (7) Forordning (EF) nr. 1035/97 bør ændres i overensstemmelse hermed -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 1035/97 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 2, stk. 2, litra g), affattes således:

"g) udgivelse af en årlig rapport om situationen med hensyn til racisme og fremmedhad inden for Fællesskabet, som også fremhæver eksempler på god praksis, samt en årsrapport om observatoriets virksomhed"

2) Som artikel 5a indsættes:

"Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001* finder anvendelse på observatoriets dokumenter.

Bestyrelsen vedtager gennemførelsesbestemmelserne for forordning (EF) nr. 1049/2001 senest seks måneder efter denne forordnings ikrafttrædelse.

* EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43."

3) I artikel 8 foretages følgende ændringer:

Stk. 3, litra b), affattes således:

"b) godkende de to årsrapporter, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra g), samt observatoriets konklusioner og udtalelser og sende dem til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget; den skal sørge for, at de i artikel 2, stk. 2, litra g), omhandlede årsrapporter offentliggøres; årsrapporten om observatoriets virksomhed skal senest den 15. juni sendes til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget."

4) Artikel 10, stk. 1, affattes således:

"Observatoriet ledes af en direktør, der udpeges af bestyrelsen efter indstilling fra Kommissionen for en femårig periode, som efter indstilling fra Kommissionen kan forlænges én gang for en periode på højst fem år."

5) Artikel 12 affattes således:

"Artikel 12

Budget

1. Alle observatoriets indtægter og udgifter skal anslås for hvert regnskabsår, der er sammenfaldende med kalenderåret, og opføres på observatoriets driftsbudget.
2. Indtægterne og udgifterne på observatoriets budget skal balancere.
3. Observatoriets indtægter omfatter ud over andre indtægter:
 - a) et tilskud fra Fællesskabet, der opføres under en særlig post på De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (sektion "Kommissionen").
 - b) betaling for udførte tjenesteydelser
 - c) eventuelle finansielle bidrag fra de i artikel 7 omhandlede organisationer
 - d) eventuelle frivillige bidrag fra medlemsstaterne.
4. Observatoriets udgifter omfatter personale, administration, infrastruktur, driftsudgifter og udgifter i forbindelse med kontrakter, der indgås med de institutioner eller organer, der deltager i Raxen, samt med tredjemand.
5. Bestyrelsen udarbejder hvert år inden den 15. februar på grundlag af et udkast fra direktøren et overslag over observatoriets indtægter og udgifter for det kommende regnskabsår.
Bestyrelsen fremsender senest den 31. marts dette overslag, der indeholder en stillingsfortegnelse, til Kommissionen.
Kommissionen fremsender overslaget til Europa-Parlamentet og Rådet (herefter kaldet "budgetmyndigheden") sammen med det foreløbige budgetforslag.
6. Budgetmyndigheden fastsætter de bevillinger, der er til rådighed i form af tilskud til observatoriet.
Budgetmyndigheden fastsætter observatoriets stillingsfortegnelse.
7. Bestyrelsen vedtager observatoriets endelige budget inden hvert regnskabsårs begyndelse, idet den om nødvendigt tilpasser det efter fællesskabstilskuddet og observatoriets øvrige midler.
8. Direktøren gennemfører observatoriets budget.
9. Kommissionens interne revisor udfører i forhold til observatoriet de samme funktioner, som han har fået tildelt i forhold til Kommissionens tjenestegrene.
10. Observatoriets regnskabsfører sender senest den 1. marts efter det foreløbige regnskabsår det foreløbige årsregnskab ledsaget af en beretning om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret til Kommissionens regnskabsfører. Kommissionens regnskabsfører konsoliderer de foreløbige årsregnskaber for institutionerne og de decentraliserede organer i overensstemmelse med artikel 128 i Rådets forordning (EF, Euratom) ...* (herefter benævnt "den almindelige finansforordning").
11. Senest den 31. marts efter det afsluttede regnskabsår sender Kommissionens regnskabsfører observatoriets foreløbige årsregnskab ledsaget af beretningen om

budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret til Revisionsretten. Beretningen om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning sendes tillige til Europa-Parlamentet og Rådet.

12. Ved modtagelsen af Revisionsrettens bemærkninger om observatoriets foreløbige årsregnskab, opstiller direktøren, i medfør af bestemmelserne i artikel 129 i den almindelige finansforordning, på eget ansvar observatoriets endelige årsregnskab og sender det til bestyrelsen med henblik på udtalelse.

13. Observatoriets bestyrelse afgiver udtalelse om centrets endelige årsregnskab.

14. Direktøren sender senest den 1. juli efter det afsluttede regnskabsår det endelige årsregnskab ledsaget af bestyrelsens udtalelse til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten.

15. Det endelige årsregnskab offentliggøres.

16. Observatoriets direktør sender senest den 30. september Revisionsretten et svar på dennes bemærkninger. Dette svar sendes ligeledes til bestyrelsen.

17. Efter henstilling fra Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal, meddeler Europa-Parlamentet inden den 30. april i år N + 2 direktøren decharge for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret N.

18. Observatoriets finansielle bestemmelser vedtages af bestyrelsen efter høring af Kommissionen. De kan kun afvige fra den rammefinansforordning, Kommissionen har vedtaget i medfør af artikel 185 i finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, hvis det er nødvendigt som følge af observatoriets særlige behov, og kun hvis Kommissionen på forhånd giver sit samtykke."

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på [...] dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

På Rådets vegne
Formand
[...]

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om ændring af forordning (EF) nr. 40/94 for så vidt angår kontrol- og revisionssystemerne for Harmoniseringskontoret for Det Indre Marked samt Om aktindsigt i kontorets dokumenter

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 308,

under henvisning til forslag fra Kommissionen⁷⁰,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁷¹, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 40/94 af 20. december 1993 om EF-varemærker⁷², hvorved der blev oprettet et kontor for harmonisering i det indre marked, bør harmoniseres. Med ikrafttrædelsen af Rådets forordning (EF, Euratom) nr. af om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabs almindelige budget⁷³ vil den centraliserede forudgående kontrol blive afskaffet for de europæiske institutioner og organer, som artikel 185 i nævnte finansforordning finder anvendelse på, til fordel for et mere moderne kontrol- og revisionssystem.
- (2) Det vil være hensigtsmæssigt, at der for Harmoniseringskontoret for Det Indre Marked indføres de samme kontrol- og revisionssystemer som for ovennævnte europæiske institutioner og organer.
- (3) De generelle principper og begrænsninger, der gælder for aktindsigt i henhold til traktatens artikel 255, er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30. maj 2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter⁷⁴.

⁷⁰ EFT C [...] af [...], s. [...].

⁷¹ EFT C [...] af [...], s. [...].

⁷² EFT L 11 af 14.1.1994, s. 1, ændret ved forordning (EF) nr. 3288/94 (EFT L 349 af 31.12.1994, s. 83).

⁷³ EFT L

⁷⁴ EFT L 145 af 31. maj 2001, s. 43.

- (4) I forbindelse med vedtagelsen af forordning (EF) 1049/2001 blev de tre institutioner i en fælleserklæring enige om, at agenturer og lignende organer skal indføre regler i overensstemmelse med forordningen.
- (5) I forordning (EF) nr. 40/94 må der derfor indføres de bestemmelser, der er nødvendige, for at forordning (EF) 1049/2001 kan finde anvendelse på Harmoniseringskontoret for Det Indre Marked, samt en bestemmelse om klageadgang for at sikre mulighed for domstolsprøvelse, hvis der gives afslag på en begæring om aktindsigt.
- (6) Reglerne for de vilkår og procedurer, der gælder for genudnævnelse af en direktør, bør afklares, og reglerne for alle de fællesskabsorganer, hvor der er mulighed for genudnævnelse, bør harmoniseres.
- (7) Forordning (EF) nr. 40/94 bør følgelig ændres i overensstemmelse hermed -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 40/1994 foretages følgende ændringer:

1) Som artikel 118a indsættes:

Aktindsigt

"Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001* finder anvendelse på Harmoniseringskontorets dokumenter.

Administrationsrådet vedtager gennemførelsesbestemmelserne for forordning (EF) nr. 1049/2001 senest seks måneder efter denne forordnings ikrafttrædelse.

De beslutninger, som kontoret træffer efter artikel 8 i forordning (EF) nr. 1049/2001, kan gøres til genstand for en klage til Ombudsmanden eller indklages for EF-Domstolen efter bestemmelserne i henholdsvis artikel 195 og 230 i EF-traktaten."

2) Artikel 120, stk. 2, affattes således:

"2. Præsidenten udnævnes for et tidsrum på højst fem år. Genudnævnelse kan efter indstilling fra Kommissionen afgivet efter udtalelse fra administrationsrådet finde sted én gang for et tidsrum på højst fem år."

I artikel 120, stk. 3, indsættes følgende punktum:

"De kan efter indstilling fra Kommissionen afgivet efter udtalelse fra administrationsrådet genudnævnes for tidsrum på højst fem år ad gangen".

3) Artikel 136 affattes således:

"Artikel 136

Finanskontrol

1. Der indføres en intern revision i kontoret, som skal udføres under overholdelse af de gældende internationale regler. Den interne revisor, der udpeges af præsidenten, er over for denne ansvarlig for, at systemerne og procedurerne til gennemførelse af budgettet fungerer tilfredsstillende.
2. Den interne revisor rådgiver præsidenten med hensyn til risikostyring ved at afgive uafhængige udtalelser om kvaliteten af forvaltnings- og kontrolsystemerne og ved at fremsætte henstillinger til forbedring af betingelserne for gennemførelsen af transaktionerne og til fremme af en forsvarlig økonomisk forvaltning.
3. Det er den anvisningsberettigedes ansvar at indføre de interne kontrolsystemer og -procedurer, der er nødvendige for udførelsen af hans opgaver."

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på [...] dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

På Rådets vegne
Formand
[...]

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om ændring af forordning (EØF) nr. 2062/94 for så vidt angår de budgetmæssige og finansielle regler for Det Europæiske Arbejds miljøagentur samt om aktindsigt i agenturets dokumenter

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 308,

under henvisning til forslag fra Kommissionen⁷⁵,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁷⁶, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 2062/94 af 18. juli 1994 om oprettelse af et europæisk arbejdsmiljøagentur⁷⁷ skal harmoniseres med Rådets forordning (EF, Euratom) nr. af om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, særlig artikel 185.
- (2) De generelle principper og begrænsninger, der gælder for aktindsigt i henhold til traktatens artikel 255, er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30. maj 2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter⁷⁸.
- (3) I forbindelse med vedtagelsen af forordning (EF) 1049/2001 blev de tre institutioner i en fælleserklæring enige om, at agenturer og lignende organer skal indføre regler i overensstemmelse med forordningen.
- (4) I forordning (EF) nr. 2062/94 må der derfor indføjes de bestemmelser, der er nødvendige, for at forordning (EF) 1049/2001 kan finde anvendelse på Det Europæiske Arbejds miljøagentur, samt en bestemmelse om klageadgang for at sikre mulighed for domstolsprøvelse, hvis der gives afslag på en begæring om aktindsigt.

⁷⁵ EFT C [...] af [...], s. [...].

⁷⁶ EFT C [...] af [...], s. [...].

⁷⁷ EFT L 216 af 20.8.1994, s. 1, ændret ved forordning (EF) nr. 1643/95 (EFT L 156 af 7.6.1995, s. 1).

⁷⁸ EFT L 145 af 31. maj 2001, s. 43.

- (5) Reglerne for de vilkår og procedurer, der gælder for genudnævnelse af en direktør, bør afklares, og reglerne for alle de fællesskabsorganer, hvor der er mulighed for genudnævnelse, bør harmoniseres.
- (6) Forordning (EF) nr. 2064/94 bør følgelig ændres i overensstemmelse hermed -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 2062/94 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 6 affattes således:

"Artikel 6

Aktindsigt

Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001* finder anvendelse på agenturets dokumenter.

Bestyrelsen vedtager de praktiske gennemførelsesbestemmelser for forordning (EF) nr. 1049/2001 senest seks måneder efter denne forordnings ikrafttrædelse.

De beslutninger, som agenturet træffer efter artikel 8 i forordning (EF) nr. 1049/2001, kan gøres til genstand for en klage til Ombudsmanden eller indklages for EF-Domstolen efter bestemmelserne i henholdsvis artikel 195 og 230 i EF-traktaten.

* EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43."

2) Artikel 10, stk. 2, affattes således:

"Senest den 15. juni vedtager bestyrelsen en årsberetning om agenturets virksomhed, der fremsendes til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen, Det Økonomiske og Sociale Udvalg, Revisionsretten og medlemsstaterne."

3) Artikel 11, stk. 1, affattes således:

"Agenturet ledes af en direktør, der udpeges af bestyrelsen efter indstilling fra Kommissionen for en femårig periode, som efter indstilling fra Kommissionen afgivet efter udtalelse fra bestyrelsen kan forlænges én gang for en periode på højst fem år."

4) Artikel 13, 14 og 15 affattes således:

"Artikel 13

Udkast til overslag - Vedtagelse af budgettet

1. Bestyrelsen udarbejder hvert år inden den 15. februar på grundlag af et udkast fra direktøren et overslag over agenturets indtægter og udgifter for det kommende regnskabsår. Bestyrelsen fremsender senest den 31. marts dette overslag sammen med en stillingsfortegnelse til Kommissionen.

Kommissionen fremsender overslaget til Europa-Parlamentet og Rådet (herefter kaldet "budgetmyndigheden") sammen med det foreløbige forslag til De Europæiske Fællesskabers almindelige budget.

2. Budgetmyndigheden fastsætter de bevillinger, der er til rådighed i form af tilskud til agenturet.

3. Budgetmyndigheden fastsætter agenturets stillingsfortegnelse.

4. Bestyrelsen vedtager agenturets budget inden hvert regnskabsårs begyndelse, idet den om nødvendigt tilpasser det efter fællesskabstilskuddet og agenturets øvrige midler.

Artikel 14

Budgettets gennemførelse

1. Direktøren gennemfører agenturets budget.

2. Kommissionens interne revisor udfører i forhold til agenturet de samme funktioner, som han har fået tildelt i forhold til Kommissionens tjenestegrene.

3. Agenturets regnskabsfører sender senest den 1. marts efter det afsluttede regnskabsår det foreløbige årsregnskab ledsaget af en beretning om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret til Kommissionens regnskabsfører. Kommissionens regnskabsfører konsoliderer de foreløbige årsregnskaber for institutionerne og de decentraliserede organer i overensstemmelse med artikel 128 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr.* (herefter benævnt "den almindelige finansforordning").

4. Senest den 31. marts efter det afsluttede regnskabsår sender Kommissionens regnskabsfører agenturets foreløbige årsregnskab ledsaget af beretningen om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret til Revisionsretten. Beretningen om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret sendes tillige til Europa-Parlamentet og Rådet.

5. Ved modtagelsen af Revisionsrettens bemærkninger om agenturets foreløbige årsregnskab opstiller den administrerende direktør, i medfør af bestemmelserne i artikel 129 i den almindelige finansforordning, på eget ansvar agenturets endelige årsregnskab og sender det til bestyrelsen med henblik på udtalelse.

6. Agenturets bestyrelse afgiver udtalelse om agenturets endelige årsregnskab.

7. Direktøren sender senest den 1. juli efter det afsluttede regnskabsår det endelige årsregnskab ledsaget af bestyrelsens udtalelse til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten.

8. Det endelige årsregnskab offentliggøres.

9. Agenturets direktør sender senest den 30. september Revisionsretten et svar på dennes bemærkninger. Dette svar sendes ligeledes til bestyrelsen.

10. Efter henstilling fra Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal, meddeler Europa-Parlamentet inden den 30. april i år N + 2 direktøren decharge for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret N."

Artikel 15

Finansielle bestemmelser

Agenturets finansielle bestemmelser vedtages af bestyrelsen efter høring af Kommissionen. De kan kun afvige fra den rammefinansforordning, Kommissionen har vedtaget i medfør af artikel 185 i finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, hvis det er nødvendigt som følge af agenturets særlige behov, og kun hvis Kommissionen på forhånd giver sit samtykke."

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på [...] dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

På Rådets vegne
Formand
[...]

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING

om ændring af forordning (EF) nr. 178/2002 for så vidt angår de budgetmæssige og finansielle regler for Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet samt om aktindsigt i autoritetens dokumenter

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 37, 95, 133, 152, stk. 4, litra b), og 251,

under henvisning til forslag fra Kommissionen⁷⁹,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg⁸⁰,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget⁸¹, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 178/2002 af 28. januar 2002 om generelle principper og krav i fødevarerlovgivningen, om oprettelse af Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet og om procedurer vedrørende fødevarerikkerhed⁸² skal harmoniseres med Rådets forordning (EF, Euratom) nr. af om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁸³, særlig artikel 185.
- (2) De generelle principper og begrænsninger, der gælder for aktindsigt i henhold til traktatens artikel 255, er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30. maj 2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter⁸⁴.
- (3) I forbindelse med vedtagelsen af forordning (EF) 1049/2001 blev de tre institutioner i en fælleserklæring enige om, at agenturer og lignende organer skal indføre regler i overensstemmelse med forordningen.

⁷⁹ EFT C [...] af [...], s. [...].

⁸⁰ EFT C [...] af [...], s. [...].

⁸¹

⁸² EFT L 31 af 1.2.2002, s. 1.

⁸³ EFT L

⁸⁴ EFT L 145 af 31. maj 2001, s. 43.

- (4) I forordning (EF) nr. 178/2002 må der derfor indføres de bestemmelser, der er nødvendige, for at forordning (EF) 1049/2001 kan finde anvendelse på Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet, samt en bestemmelse om klageadgang for at sikre mulighed for domstolsprøvelse, hvis der gives afslag på en begæring om aktindsigt.
- (5) Reglerne for de vilkår og procedurer, der gælder for genudnævnelse af en direktør, bør afklares, og reglerne for alle de fællesskabsorganer, hvor der er mulighed for genudnævnelse, bør harmoniseres.
- (6) Forordning (EF) nr. 178/2002 bør følgelig ændres i overensstemmelse hermed
-

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 178/2002 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 25, stk. 9, affattes således:

"9. Autoritetens finansielle bestemmelser vedtages af bestyrelsen efter høring af Kommissionen. De kan kun afvige fra den rammefinansforordning, Kommissionen har vedtaget i medfør af artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. ...* (herefter benævnt "den almindelige finansforordning), hvis det er nødvendigt som følge af autoritetens særlige behov, og kun hvis Kommissionen på forhånd giver sit samtykke.

* EFT L

2) I artikel 26 foretages følgende ændringer:

a) Stk. 1, første punktum, affattes således:

"1. Den administrerende direktør udnævnes af bestyrelsen på grundlag af en liste over kandidater, som Kommissionen har foreslået efter offentligt opslag af stillingen, efter at der i De Europæiske Fællesskabers Tidende og andre steder har været offentliggjort en indkaldelse af interessetilkendegivelser. Udnævnelsen sker for en femårig periode, der efter indstilling fra Kommissionen kan forlænges én gang for en periode på højst fem år."

b) Stk. 2, litra f), affattes således:

"f) udarbejdelse af indtægts- og udgiftsoversigten og gennemførelse af autoritetens budget."

c) Stk. 3 affattes således:

"3. Hvert år forelægger den administrerende direktør med henblik på bestyrelsens godkendelse:

- a) et udkast til almindelig beretning om alle autoritetens aktiviteter i det forløbne år
- b) et udkast til arbejdsprogrammer

Den administrerende direktør fremsender efter godkendelse i bestyrelsen arbejdsprogrammerne til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne og sørger for, at de offentliggøres.

Senest den 15. juni fremsender den administrerende direktør efter godkendelse i bestyrelsen den almindelige beretning om autoritetens aktiviteter til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne og sørger for, at den offentliggøres."

- c) Stk. 4 ophæves.

- 3) Artikel 41 affattes således:

"Artikel 41

Aktindsigt

"Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001* finder anvendelse på autoritetens dokumenter.

Bestyrelsen vedtager gennemførelsesbestemmelserne for forordning (EF) nr. 1049/2001 senest seks måneder efter denne forordnings ikrafttrædelse.

De beslutninger, som autoriteten træffer efter artikel 8 i forordning (EF) nr. 1049/2001, kan gøres til genstand for en klage til Ombudsmanden eller indklages for EF-Domstolen efter bestemmelserne i henholdsvis artikel 195 og 230 i EF-traktaten."

- 4) Artikel 43, stk. 5, affattes således:

"5. Bestyrelsen udarbejder hvert år på basis af et udkast fra den administrerende direktør et overslag over autoritetens indtægter og udgifter for det kommende regnskabsår. Bestyrelsen fremsender dette overslag sammen med en stillingsfortegnelse, til Kommissionen samt til de lande, som Fællesskabet har indgået aftaler med efter artikel 49.

På grundlag af denne oversigt opfører Kommissionen de tilsvarende overslag på det foreløbige budgetforslag for De Europæiske Fællesskaber, og dette fremsendes til Rådet og Europa-Parlamentet (herefter kaldet "budgetmyndigheden") i overensstemmelse med traktatens artikel 272.

Budgetmyndigheden fastsætter de bevillinger, der er til rådighed i form af tilskud til autoriteten.

Budgetmyndigheden fastsætter autoritetens stillingsfortegnelse."

- 5) Artikel 44 affattes således:

"Artikel 44

1. Den administrerende direktør gennemfører autoritetens budget.
2. Kommissionens interne revisor udfører i forhold til autoriteten de samme funktioner, som han har fået tildelt i forhold til Kommissionens tjenestegrene.
3. Autoritetens regnskabsfører sender senest den 1. marts efter det afsluttede regnskabsår det foreløbige årsregnskab ledsaget af en beretning om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret til Kommissionens regnskabsfører. Kommissionens regnskabsfører konsoliderer de foreløbige årsregnskaber for institutionerne og de decentraliserede organer i overensstemmelse med artikel 128 i den almindelige finansforordning.
4. Senest den 31. marts efter det afsluttede regnskabsår sender Kommissionens regnskabsfører autoritetens foreløbige årsregnskab ledsaget af beretningen om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret til Revisionsretten. Beretningen om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret sendes tillige til Europa-Parlamentet og Rådet.
5. Ved modtagelsen af Revisionsrettens bemærkninger om autoritetens foreløbige årsregnskab opstiller den administrerende direktør, i medfør af bestemmelserne i artikel 129 i den almindelige finansforordning, på eget ansvar autoritetens endelige årsregnskab og sender det til bestyrelsen med henblik på udtalelse.
6. Autoritetens bestyrelse afgiver udtalelse om autoritetens endelige årsregnskab.
7. Den administrerende direktør sender senest den 1. juli efter det afsluttede regnskabsår det endelige årsregnskab ledsaget af bestyrelsens udtalelse til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten.
8. Det endelige årsregnskab offentliggøres.
9. Autoritetens administrerende direktør sender senest den 30. september Revisionsretten et svar på dennes bemærkninger. Dette svar sendes ligeledes til bestyrelsen.
10. Efter henstilling fra Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal, meddeler Europa-Parlamentet inden den 30. april i år N + 2 den administrerende direktør decharge for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret N."

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på [...] dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

På Rådets vegne
Formand
[...]

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om ændring af forordning (EØF) nr. 337/75 for så vidt angår de budgetmæssige og finansielle regler for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse samt aktindsigt i agenturets dokumenter og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1416/76

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 279 og 308,

under henvisning til forslag fra Kommissionen⁸⁵,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁸⁶, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 337/75 om oprettelse af et center for udvikling af erhvervsuddannelse skal harmoniseres med Rådets forordning (EF, Euratom) nr. af om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁸⁷, særlig artikel 185. I overensstemmelse med nævnte artikel skal Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse vedtage finansielle bestemmelser, der stemmer overens med den rammefinansforordning, som Kommissionen vedtager. Som følge heraf må Rådets forordning (EØF) nr. 1416/76 ophæves med virkning fra ikrafttrædelsen af de finansielle bestemmelser, som centrets bestyrelse vedtager.
- (2) De generelle principper og begrænsninger, der gælder for aktindsigt i henhold til traktatens artikel 255, er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30. maj 2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter⁸⁸.
- (3) I forbindelse med vedtagelsen af forordning (EF) 1049/2001 blev de tre institutioner i en fælleserklæring enige om, at agenturer og lignende organer skal indføre regler i overensstemmelse med forordningen om aktindsigt i deres dokumenter.

⁸⁵ EFT C [...] af [...], s. [...].

⁸⁶ EFT C [...] af [...], s. [...].

⁸⁷ EFT L

⁸⁸ EFT nr. L 145 af 31. maj 2001, s. 43

- (4) I forordning (EØF) nr. 337/75 må der derfor indføjes de bestemmelser, der er nødvendige, for at forordning (EF) 1049/2001 kan finde anvendelse på Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse samt en bestemmelse om klageadgang for at sikre mulighed for domstolsprøvelse, hvis der gives afslag på en begæring om aktindsigt.
- (5) Reglerne for de vilkår og procedurer, der gælder for genudnævnelse af en direktør, bør afklares, og reglerne for alle de fællesskabsorganer, hvor der er mulighed for genudnævnelse, bør harmoniseres.
- (6) Forordning (EF) nr. 337/75 bør følgelig ændres i overensstemmelse hermed -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 337/75 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 6, stk. 2, affattes således:

"2. Direktøren udnævnes for en periode på højst fem år og kan efter indstilling fra bestyrelsen genudnævnes én gang for en periode på højst fem år."

2) Artikel 10 affattes således:

"Artikel 10

1. Alle centrets indtægter og udgifter skal anslås for hvert regnskabsår, der er sammenfaldende med kalenderåret, og opføres på centrets budget, der indeholder en stillingsoversigt.

2. Indtægterne og udgifterne på centrets budget skal balancere".

3) Artikel 11 affattes således:

"Artikel 11

Opstilling af budget

1. Bestyrelsen udarbejder hvert år på basis af et udkast fra direktøren et overslag over centrets indtægter og udgifter for det kommende regnskabsår. Bestyrelsen fremsender senest den 31. marts dette overslag, der indeholder en stillingsfortegnelse, til Kommissionen.

Kommissionen fremsender overslaget til Europa-Parlamentet og Rådet (herefter kaldet "budgetmyndigheden") sammen med det foreløbige forslag til De Europæiske Fællesskabers almindelige budget.

2. Budgetmyndigheden fastsætter de bevillinger, der er til rådighed i form af tilskud til centret.

Budgetmyndigheden fastsætter centrets stillingsfortegnelse.

3. Bestyrelsen vedtager centrets budget inden hvert regnskabsårs begyndelse, idet den tilpasser det under hensyn til det tilskud, som budgetmyndigheden har bevilget. Kommissionen fremsender det således vedtagne budget til budgetmyndigheden."

4) Artikel 12 affattes således:

"Artikel 12

1. Centrets finansielle bestemmelser vedtages af bestyrelsen efter høring af Kommissionen. De kan kun afvige fra den rammefinansforordning, Kommissionen har vedtaget i medfør af artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr.* (herefter benævnt "den almindelige finansforordning"), hvis det er nødvendigt som følge af centrets særlige behov, og kun hvis Kommissionen på forhånd giver sit samtykke.

2. Direktøren gennemfører centrets budget.

3. Kommissionens interne revisor bør over for disse organer udøve de samme beføjelser som dem, han udøver over for Kommissionens tjenestegrene.

* EFT L"

5) Artikel 12a affattes således:

"Artikel 12a

1. Centrets regnskabsfører sender senest den 1. marts efter det afsluttede regnskabsår det foreløbige regnskab ledsaget af en beretning om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret til Kommissionens regnskabsfører. Kommissionens regnskabsfører konsoliderer de foreløbige årsregnskaber for institutionerne og de decentraliserede organer i overensstemmelse med artikel 128 i den almindelige finansforordning.

2. Senest den 31. marts efter det afsluttede regnskabsår sender Kommissionens regnskabsfører centrets foreløbige årsregnskab ledsaget af til Revisionsretten. Beretningen om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret sendes tillige til Europa-Parlamentet og Rådet.

3. Ved modtagelsen af Revisionsrettens bemærkninger om centrets foreløbige årsregnskab, opstiller direktøren, i medfør af bestemmelserne i artikel 129 i den almindelige finansforordning, på eget ansvar centrets endelige årsregnskab og sender det til bestyrelsen med henblik på udtalelse.

4. Centrets bestyrelse afgiver udtalelse om centrets endelige årsregnskab.

5. Centrets direktør sender senest den 1. juli efter det afsluttede regnskabsår det endelige årsregnskab ledsaget af bestyrelsens udtalelse til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten.

6. Det endelige årsregnskab offentliggøres.

7. Centrets direktør sender senest den 30. september Revisionsretten et svar på dennes bemærkninger. Dette svar sendes ligeledes til bestyrelsen.

8. Efter henstilling fra Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal, meddeler Europa-Parlamentet inden den 30. april i år N + 2 centrets direktør decharge for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret N."

6) Som artikel 12b indsættes:

"Artikel 12b

"Senest den 15. juni hvert år vedtager bestyrelsen en årsberetning om centrets virksomhed og perspektiver, der fremsendes til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Revisionsretten."

7) Som artikel 14a indsættes:

"Artikel 14a

Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001* finder anvendelse på centrets dokumenter.

Bestyrelsen vedtager de praktiske gennemførelsesbestemmelser for forordning (EF) nr. 1049/2001 senest seks måneder efter denne forordnings ikrafttrædelse.

De beslutninger, som centret træffer efter artikel 8 i forordning (EF) nr. 1049/2001, kan gøres til genstand for en klage til Ombudsmanden eller indklages for EF-Domstolen efter bestemmelserne i henholdsvis artikel 195 og 230 i EF-traktaten."

Artikel 2

Forordning (EØF) nr. 1416/76 ophæves, når de finansielle bestemmelser, som bestyrelsen har vedtaget efter artikel 12, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 337/75, som ændret ved nærværende forordning, er trådt i kraft.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på [...] dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

*På Rådets vegne
Formand*

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING

om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. */2002 om fælles regler for civil luftfart og om oprettelse af et europæisk luftfartssikkerhedsagentur

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 80, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen⁸⁹,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg⁹⁰

efter høring af Regionsudvalget,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 251⁹¹, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bestemmelserne i forordning (EF) nr. */2002 afskal harmoniseres med Rådets forordning (EF, Euratom) nr. af om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, særlig artikel 185.
- (2) De generelle principper og begrænsninger, der gælder for aktindsigt, er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30. maj 2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter⁹².
- (3) I forbindelse med vedtagelsen af forordning (EF) 1049/2001 blev de tre institutioner i en fælleserklæring enige om, at agenturer og lignende organer skal indføre regler i overensstemmelse med forordningen.
- (4) I forordning (EF) nr. */2002 må der derfor indføjes de bestemmelser, der er nødvendige, for at forordning (EF) 1049/2001 kan finde anvendelse på Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur, samt en bestemmelse om klageadgang

* Dette nummer foreligger endnu ikke.

⁸⁹

⁹⁰

⁹¹

⁹²

EFT L 145 af 31. maj 2001, s. 43.

for at sikre mulighed for domstolsprøvelse, hvis der gives afslag på en begæring om aktindsigt.

- (5) Reglerne for de vilkår og procedurer, der gælder for genudnævnelse af en direktør, bør afklares, og reglerne for alle de fællesskabsorganer, hvor der er mulighed for genudnævnelse, bør harmoniseres.
- (6) Forordning (EF) nr./2002 bør følgelig ændres i overensstemmelse hermed

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr./2002 foretages følgende ændringer:

- 1) Som artikel 23a indsættes:

"Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 finder anvendelse på agenturets dokumenter.

Bestyrelsen vedtager gennemførelsesbestemmelserne for forordning (EF) nr. 1049/2001 senest

De beslutninger, som agenturet træffer efter artikel 8 i forordning (EF) nr. 1049/2001, kan gøres til genstand for en klage til Ombudsmanden eller indklages for EF-Domstolen efter bestemmelserne i henholdsvis artikel 195 og 230 i EF-traktaten."

- 2) Artikel 24, stk. 2, litra b), affattes således:

"Senest den 15. juni vedtager bestyrelsen en årsberetning om agenturets virksomhed, der fremsendes til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen, Revisionsretten og medlemsstaterne."

- 3) Artikel 30, stk. 4, affattes således:

"4. Den administrerende direktør og direktørerne udnævnes for en periode på højst fem år. Den administrerende direktør kan efter indstilling fra Kommissionen genudnævnes én gang for en periode på højst fem år. Direktørerne kan efter indstilling fra Kommissionen genudnævnes for perioder på højst fem år ad gangen."

- 4) Artikel 48, stk. 3, 4, 5, 6 og 7 affattes således:

"Artikel 48

.....

3. Indtægter og udgifter skal balancere.

4. Bestyrelsen udarbejder hvert år på basis af et udkast fra den administrerende direktør et overslag over agenturets indtægter og udgifter for det kommende regnskabsår.

Bestyrelsen fremsender senest den 31. marts dette overslag sammen med en stillingsfortegnelse og et foreløbigt arbejdsprogram til Kommissionen samt til de stater, som Fællesskabet har indgået aftaler med efter artikel 55.

På grundlag af denne oversigt opfører Kommissionen de tilsvarende overslag på det foreløbige budgetforslag for De Europæiske Fællesskaber, og dette fremsendes til Rådet og Europa-Parlamentet (herefter kaldet "budgetmyndigheden").

Budgetmyndigheden fastsætter de bevillinger, der er til rådighed i form af tilskud til agenturet.

Budgetmyndigheden fastsætter agenturets stillingsfortegnelse.

Efter modtagelse af overslaget udarbejder de stater, der er nævnt i andet afsnit, deres eget foreløbige budgetforslag.

Efter budgetmyndighedens vedtagelse af det almindelige budget vedtager bestyrelsen agenturets endelige budget og arbejdsprogram og tilpasser dem om fornødent efter Fællesskabets bidrag. Bestyrelsen fremsender dem omgående til Kommissionen og budgetmyndigheden.

Enhver ændring i budgettet, herunder også i stillingsfortegnelsen, skal foretages efter den i dette stykke omhandlede fremgangsmåde."

5) Artikel 49, stk. 2, 3, og 4, affattes således:

"Artikel 49

.....

2. Kommissionens interne revisor udfører i forhold til agenturet de samme funktioner, som han har fået tildelt i forhold til Kommissionens tjenestegrene.

3. Agenturets regnskabsfører sender senest den 1. marts efter det afsluttede regnskabsår det foreløbige årsregnskab ledsaget af en beretning om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret til Kommissionens regnskabsfører. Kommissionens regnskabsfører konsoliderer de foreløbige årsregnskaber for institutionerne og de decentraliserede organer i overensstemmelse med artikel 128 i den almindelige finansforordning.

4. Senest den 31. marts efter det afsluttede regnskabsår sender Kommissionens regnskabsfører agenturets foreløbige årsregnskab ledsaget af beretningen om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret til Revisionsretten.

5. Ved modtagelsen af Revisionsrettens bemærkninger om agenturets foreløbige årsregnskab, opstiller den administrerende direktør, i medfør af bestemmelserne i artikel 129 i den almindelige finansforordning, på eget ansvar agenturets endelige årsregnskab og sender det til bestyrelsen med henblik på udtalelse.

6. Den administrerende direktør sender senest den 1. juli efter det afsluttede regnskabsår det endelige årsregnskab ledsaget af bestyrelsens udtalelse til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten.

7. Det endelige årsregnskab offentliggøres.

8. Agenturets administrerende direktør sender senest den 30. september Revisionsretten et svar på dennes bemærkninger. Dette svar sendes ligeledes til bestyrelsen.

9. Efter henstilling fra Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal, meddeler Europa-Parlamentet inden den 30. april i år N + 2 den administrerende direktør decharge for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret N."

6) Artikel 52 affattes således:

"Artikel 52

Agenturets finansielle bestemmelser vedtages af bestyrelsen efter høring af Kommissionen. De kan kun afvige fra den rammefinansforordning, Kommissionen har vedtaget i medfør af artikel 185 i finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, hvis det er nødvendigt som følge af agenturets særlige behov, og kun hvis Kommissionen på forhånd giver sit samtykke."

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

På Kommissionens vegne
[...]

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING

om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. * .../2002 om oprettelse af et europæisk søfartssikkerhedsagentur

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 80, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen⁹³,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg⁹⁴

efter høring af Regionsudvalget,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 251⁹⁵, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bestemmelserne i forordning (EF) nr. .../2002 afskal harmoniseres med Rådets forordning (EF, Euratom) nr. af om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabs almindelige budget, særlig artikel 185.
- (2) De generelle principper og begrænsninger, der gælder for aktindsigt, er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30. maj 2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter⁹⁶.
- (3) I forbindelse med vedtagelsen af forordning (EF) 1049/2001 blev de tre institutioner i en fælleserklæring enige om, at agenturer og lignende organer skal indføre regler i overensstemmelse med forordningen.
- (4) I forordning (EF) nr. .../2002 må der derfor indføjes de bestemmelser, der er nødvendige, for at forordning (EF) 1049/2001 kan finde anvendelse på Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur, samt en bestemmelse om klageadgang

* Dette nummer foreligger endnu ikke.

93

94

95

96

EFT L 145 af 31. maj 2001, s. 43.

for at sikre mulighed for domstolsprøvelse, hvis der gives afslag på en begæring om aktindsigt.

- (5) Reglerne for de vilkår og procedurer, der gælder for genudnævnelse af en direktør, bør afklares, og reglerne for alle de fællesskabsorganer, hvor der er mulighed for genudnævnelse, bør harmoniseres.
- (6) Forordning (EF) nr./2002 bør følgelig ændres i overensstemmelse hermed

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr./2002 foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 4 indsættes som stk. 3:

"Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 finder anvendelse på agenturets dokumenter.

Bestyrelsen vedtager gennemførelsesbestemmelserne for forordning (EF) nr. 1049/2001 senest

De beslutninger, som agenturet træffer efter artikel 8 i forordning (EF) nr. 1049/2001, kan gøres til genstand for en klage til Ombudsmanden eller indklages for EF-Domstolen efter bestemmelserne i henholdsvis artikel 195 og 230 i EF-traktaten."

- 2) Artikel 10, stk. 2, litra b), affattes således:

"Senest den 15. juni vedtager bestyrelsen en årsberetning om agenturets virksomhed, der fremsendes til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen, Revisionsretten og medlemsstaterne."

- 3) Artikel 16, stk. 2, affattes således:

"4. Den administrerende direktør udnævnes for en periode på højst fem år. Den administrerende direktør kan efter indstilling fra Kommissionen genudnævnes én gang for en periode på højst fem år."

- 4) Artikel 18, stk. 5, affattes således:

"Artikel 18

.....

5. Bestyrelsen udarbejder hvert år på basis af et udkast fra den administrerende direktør et overslag over agenturets indtægter og udgifter for det kommende regnskabsår.

Bestyrelsen fremsender senest den 31. marts dette overslag sammen med en stillingsfortegnelse og et foreløbigt arbejdsprogram til Kommissionen samt til de stater, som Fællesskabet har indgået aftaler med efter artikel .

På grundlag af denne oversigt opfører Kommissionen de tilsvarende overslag på det foreløbige budgetforslag for De Europæiske Fællesskaber, og dette fremsendes til Rådet og Europa-Parlamentet (herefter kaldet "budgetmyndigheden").

Budgetmyndigheden fastsætter de bevillinger, der er til rådighed i form af tilskud til agenturet.

Budgetmyndigheden fastsætter agenturets stillingsfortegnelse."

5) Artikel 19, stk. 2, 3 og 4, affattes således:

"Artikel 19

.....

2. Kommissionens interne revisor udfører i forhold til agenturet de samme funktioner, som han har fået tildelt i forhold til Kommissionens tjenestegrene.

3. Agenturets regnskabsfører sender senest den 1. marts efter det afsluttede regnskabsår det foreløbige årsregnskab ledsaget af en beretning om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret til Kommissionens regnskabsfører. Kommissionens regnskabsfører konsoliderer de foreløbige årsregnskaber for institutionerne og de decentraliserede organer i overensstemmelse med artikel 128 i den almindelige finansforordning.

4. Senest den 31. marts efter det afsluttede regnskabsår sender Kommissionens regnskabsfører agenturets foreløbige årsregnskab ledsaget af beretningen om budgetforvaltningen og den økonomiske forvaltning i regnskabsåret til Revisionsretten.

5. Ved modtagelsen af Revisionsrettens bemærkninger om agenturets foreløbige årsregnskab, opstiller den administrerende direktør, i medfør af bestemmelserne i artikel 129 i den almindelige finansforordning, på eget ansvar agenturets endelige årsregnskab og sender det til bestyrelsen med henblik på udtalelse.

6. Den administrerende direktør sender senest den 1. juli efter det afsluttede regnskabsår det endelige årsregnskab ledsaget af bestyrelsens udtalelse til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten.

7. Det endelige årsregnskab offentliggøres.

8. Agenturets administrerende direktør sender senest den 30. september Revisionsretten et svar på dennes bemærkninger. Dette svar sendes ligeledes til bestyrelsen.

9. Efter henstilling fra Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal, meddeler Europa-Parlamentet inden den 30. april i år N + 2 den administrerende direktør decharge for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret N."

6) Artikel 21 affattes således:

"Artikel 21

Agenturets finansielle bestemmelser vedtages af bestyrelsen efter høring af Kommissionen. De kan kun afvige fra den rammefinansforordning, Kommissionen har vedtaget i medfør af artikel 185 i finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, hvis det er nødvendigt som følge af agenturets særlige behov, og kun hvis Kommissionen på forhånd giver sit samtykke."

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

På Kommissionens vegne
[...]